



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.	
Пункт 18 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (окончание):		дународного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря
а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;		Доклад Третьего комитета
б) доклад Генерального секретаря	273	319
Пункт 54 повестки дня: Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира Доклад Специального политического комитета	308	Пункт 79 повестки дня: Международный год инвалидов: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета
Пункт 57 повестки дня: Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий Доклад Специального политического комитета	308	319
Пункт 58 повестки дня: Вопрос о малагасийских островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия: доклад Генерального секретаря Доклад Специального политического комитета	308	Пункт 80 повестки дня: Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир: а) Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций; б) Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря; с) Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета
Пункт 122 повестки дня: Международное сотрудничество в целях предотвращения новых потоков беженцев Доклад Специального политического комитета	308	320
Пункт 68 повестки дня: Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости Доклад Третьего комитета	319	Пункт 81 повестки дня: Политика и программы, касающиеся молодежи: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета
Пункт 69 повестки дня: Международный год молодежи: участие, развитие, мир: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета	319	320
Пункт 70 повестки дня: Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей, включая охрану, возвращение и передачу культурных ценностей и произведений искусства Доклад Третьего комитета	319	Пункт 83 повестки дня: О состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета
Пункт 71 повестки дня: Проблемы пожилых и престарелых: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета	319	320
Пункт 72 повестки дня: Права человека и научно-технический прогресс Доклад Третьего комитета	319	
Пункт 73 повестки дня: Вопрос о конвенции о правах ребенка Доклад Третьего комитета	319	
Пункт 76 повестки дня: Международные пакты о правах человека: а) доклад Комитета по правам человека; б) будущие заседания Комитета по правам человека: доклад Генерального секретаря; с) о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Меж-		

*Председатель: г-н Рюдигер фон ВЕХМАР
(Федеративная Республика Германии).*

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (окончание):

- а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- б) доклад Генерального секретаря

1. Г-н МИШРА (Индия) (*говорит по-английски*): Обсуждение вопроса деколонизации в Генеральной Ассамблее в этом году имеет особое значение, поскольку оно проходит накануне двадцатой годовщины принятия исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. У Организации Объединенных Наций есть основания гордиться своими достижениями за эти 20 лет, в течение которых большинство народов в Азии,

Африке и Латинской Америке осуществили свое право на самоопределение и независимость.

2. Сегодня мы стоим на пороге новой эры, свободной от колониального господства и угнетения, свободной от эксплуатации человека человеком на основе полностью дискредитировавших себя теорий расового превосходства. Пришедшие недавно в этот новый мир — Зимбабве и Вануату — также после длительной борьбы освободили себя от ига колониального угнетения.

3. В результате пробуждения национальных чувств, решимости и героизма борьба народов за национальное освобождение в различных частях мира увенчалась успехом. Однако вклад Организации Объединенных Наций, который выражался в придании стимула национальным устремлениям, также имеет большое значение. Этот всемирный орган являлся катализатором в процессе деколонизации и оказывал помощь молодым странам по мере того, как возникала в ней необходимость, главным образом тем из них, которые имеют слабо развитую экономику и истощенные ресурсы. Новые государства, в свою очередь, внесли вклад в Организацию Объединенных Наций, превратив ее в универсальный орган, символизирующий надежды и чаяния всего человечества.

4. Впечатляющие достижения Организации Объединенных Наций в области деколонизации не должны, однако, позволить нам забыть о задаче, которая все еще остается нерешенной. Некоторые остатки колониализма выжили вопреки ходу истории, бросая вызов концепциям, признанным остальными странами мира. В Намибии незаконный южноафриканский режим по-прежнему угнетает ее коренное население, делая при этом вид, что готовится к осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций. В некоторых малых территориях административные власти продолжают затягивать процесс осуществления самоопределения под тем или иным предлогом. Организация Объединенных Наций, особенно Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, доклад которого [A/35/23/Rev. 1] красноречиво свидетельствует о ее неуклонной борьбе в поддержку народов, находящихся под колониальным господством, не может почивать на лаврах, пока последние остатки колониализма не исчезнут с лица земли.

5. В послании по случаю двадцатой годовщины со дня принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам премьер-министр Индии г-жа Индира Ганди заявила:

«По случаю двадцатой годовщины со дня принятия Декларации о деколонизации я с большим удовлетворением подтверждаю, что Индия всецело поддерживает борьбу за национальное освобождение, которую ведут народы,

находящиеся под иностранным и колониальным господством. Вполне естественно, что Индия, которая сама многие годы вела борьбу против империалистического господства, последовательно и решительно выступает в поддержку освободительных движений угнетенных народов во всем мире.

Принятие Организацией Объединенных Наций Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам явилось одним из самых важных решений, принятых международным сообществом в интересах благосостояния человечества. Эта декларация — луч надежды и источник вдохновения для миллионов людей во всем мире, находящихся в зависимости. Знаменательно, что за двадцать лет, прошедших после принятия Декларации, более 50 стран, представляющих более 70 миллионов человек Африки, Азии и Латинской Америки, завоевали независимость и стали свободными и суверенными нациями. Недавно мы приветствовали победу героического народа Зимбабве.

Индия сыграла видную роль в процессе деколонизации путем оказания непосредственной моральной и материальной поддержки освободительным движениям и благодаря своей антиколониальной деятельности в Организации Объединенных Наций и в движении неприсоединившихся стран. Мы с гордостью вспоминаем о том, что премьер-министр Джавахарлал Неру лично присутствовал на сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 1960 году, когда была принята эта историческая Декларация.

Я пользуюсь возможностью, чтобы выразить надежду, что Организация Объединенных Наций вскоре добьется ликвидации остатков колониализма и иностранного господства в международном сообществе, особенно в южной части Африки» [см. A/35/752].

6. Г-н ЛУСАКА (Замбия) (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея рассматривает пункт 18 повестки дня накануне торжественного заседания, которое будет проводиться завтра в ознаменование двадцатой годовщины Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Я попросил слова в ходе этой дискуссии для того, чтобы зачитать послание президента Республики Замбия г-на Кеннета Дэвида Каунды на имя Председателя Генеральной Ассамблеи.

7. В послании говорится:

«Празднование двадцатой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам является торжественным событием, в особенности для народов, добившихся освобождения, а также для всех других свободолюбивых народов мира. Двадцать лет назад, 14 декабря,

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в резолюции 1514 (XV) приняла историческую и теперь уже всем известную Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая привела к свободе и независимости большое число зависимых территорий в Африке, Азии, Латинской Америке и районе Тихого океана. Моя собственная страна, Замбия, стала независимой через четыре года после принятия Декларации. Освобождение принесло нам радость и вдохновение. Кроме того, в результате длительных освободительных войн наши соседи в южной части Африки, а именно Мозамбик, Ангола и Зимбабве, также, наконец, стали свободными.

Эта Декларация принесла свободу в результате получения независимости миллионам людей, проживающих в бывших колониальных территориях. Принятие Декларации привело к образованию большого числа независимых государств, которые сегодня являются достойными членами мирового сообщества государств. Декларация внесла огромный вклад в ликвидацию колониальных империй. Не будь этой искренней верности идеалам свободы, которая прозвучала в Декларации как голос международного сообщества, выступающего против колониализма, миллионы мужчин и женщин все еще томились бы под колониальным господством, гнетом и подчинением. Люди находились в рабстве не потому, что они были неспособны распоряжаться своей судьбой. Достижение независимости является осуществлением стремления и права человека быть свободным.

Сейчас не время для взаимных упреков. Эта двадцатая годовщина должна вновь подтвердить приверженность благородным и величественным идеалам независимости и самоопределения, во имя достижения которых многие люди поднялись на борьбу, а некоторые и отдали свою жизнь. Независимость необходимо охранять и ревностно оберегать. В противном случае мы потеряем из виду благородные идеалы, отраженные в Декларации, включая неотъемлемое право на полную свободу и осуществление суверенитета и территориальной целостности. Кроме того, в соответствии с пунктом 2 Декларации, «все народы имеют право на самоопределение, в силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие».

В этой связи нам всем следует помнить, что миллионы людей еще не в полной мере пользуются плодами Декларации, и, несмотря на твердую решимость покончить с колониализмом во всех его проявлениях, в рамках системы апартеида все еще существуют отдельные колонии и/или наблюдаются случаи незаконной оккупации и расистского господства. Давайте

же не забывать о наших братьях и сестрах в южной части Африки, которым еще только предстоит обрести свободу. Давайте не забывать о народах Белиза, Западной Сахары, ряда территорий в Карибском бассейне и в районе Тихого океана, которые еще не получили независимости.

В 80-х годах препятствия на пути к свободе, по-видимому, станут еще более труднопреодолимыми. Поэтому для достижения свободы потребуются новые подходы. Это — нелегкая задача. Однако история свидетельствует о том, что процесс освобождения, как гласит Декларация, нельзя ни остановить, ни повернуть вспять и что во избежание серьезных кризисов должен быть положен конец колониализму и связанной с ним любой практике сегрегации и дискриминации. Человек не может быть угнетен навеки. Его решимость уничтожить все формы колониального господства подтверждается ходом истории. По существу Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам представляет собой Великую хартию свободы.

Я обращаюсь с призывом ко всем членам международного сообщества, независимо от размера их стран, цвета кожи их населения или социальной системы, всемерно содействовать тому, чтобы остатки колониализма и расового господства были стерты с лица нашей планеты. Я надеюсь, что консенсус в этой области станет все шире. Сообща мы сможем одержать победу, если будем по-прежнему привержены целям, провозглашенным в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам» [см. A/35/752/Add.1].

8. Мне нечего добавить к посланию, являющемуся подтверждением приверженности Замбии делу полной ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях в соответствии с исторической Декларацией, которой посвящен обсуждаемый нами пункт повестки дня.

9. Г-н ОЙОНО (Объединенная Республика Камерун) (*говорит по-французски*): В этом году Генеральная Ассамблея, отмечая тридцать вторую годовщину Всеобщей декларации прав человека, также отмечает двадцатую годовщину принятия резолюции 1514 (XV), содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

10. Это весьма удачное совпадение. Разве не должно уважаться основное право человека во имя его достоинства и свободы? Из этого вытекает естественное право всех народов на самоопределение и независимость, а также необходимость признания того, что порабощение народов является не только препятствием на пути развития мирных отношений между государствами, но и угрозой международному миру и безопасности.

11. Поэтому, приняв решение о проведении пленарного заседания, посвященного двадцатой годовщине Декларации, Ассамблея подчеркнула особое значение, которое она придает делу ликвидации колониализма во всех его формах. Помимо официального проведения церемонии, носящей символический характер, она предложила всем членам Организации проанализировать свою приверженность мерам, закрепленным на основе общей договоренности в резолюции 1514 (XV). Следует напомнить, что принятие этой резолюции дало новый толчок борьбе против колониализма и ускорило процесс деколонизации. Для самой Организации Объединенных Наций это явилось началом твердой приверженности освободительной борьбе.

12. С чувством законного удовлетворения мы констатируем, что в ходе последних 20 лет в международном сообществе произошла положительная эволюция, характеризующаяся получением независимости почти двумя третями государств-членов, входящих в настоящее время в Организацию Объединенных Наций. Отрадно, что Организация способствовала такой эволюции. При этом она неизменно была верна целям, определенным для нее ее основателями, что отражено в статье I, а также в главах XI и XII Устава.

13. Было бы излишне перечислять страны, которые после 60-х годов получили независимость. Тот факт, что практически уже утрачены основания для существования Совета по Опеке и что сегодня Четвертый комитет полностью завершил свою работу за шесть недель, красноречиво свидетельствует о существенном прогрессе, достигнутом в области деколонизации со времени принятия резолюции 1514 (XV).

14. Хотя до сих пор, к сожалению, еще сохранились позорные анклавов, тем не менее есть все основания надеяться, что процесс, начатый в 1960 году, будет завершен в ближайшие годы. Доклад Специального комитета, свидетельствующий о том, что эволюция в некоторых территориях, еще не получивших независимости, неизбежно указывает на победу идеалов независимости и свободы, оправдывает эту надежду, которая отражает неоднократно подтвержденную волю управляющих держав продолжать сотрудничество с Организацией с целью ускорения предоставления полного суверенитета этим территориям.

15. Именно в Африке, которая с давних пор и в течение долгого времени была излюбленным континентом для колониального вторжения, наиболее плодотворно сказалось влияние резолюции 1514 (XV). С 1960 года число независимых африканских стран почти удвоилось. Самая последняя победа является наиболее значительной — это освобождение Зимбабве, достигнутое в результате напряженной борьбы.

16. Этот знаменательный прогресс вызывает оправданное чувство радости. Давайте отдадим

должное мужественным народам тех территорий, которые жертвовали всем во имя свободы. Давайте отдадим должное государствам и миролюбивым народам, которые поддерживали их освободительную борьбу. Давайте, наконец, отдадим должное Организации африканского единства [ОАЕ] и Организации Объединенных Наций, которые откликнулись на их чаяния и встали в авангарде этой международной борьбы.

17. Наша радость сегодня была бы полной, если бы в Африке все еще не существовали позорные очаги, о которых я только что говорил, как, например, Намибия, и положение анахронизма, навязанное южноафриканскому народу расистским режимом Претории.

18. Для достижения прогресса в области деколонизации международное сообщество должно проявить большую решимость. Возможность, предоставленная нам, — празднование двадцатой годовщины Декларации, провозглашенной в резолюции 1514 (XV), позволяет нам проявить еще большую решимость, с тем чтобы окончательно ликвидировать последние остатки колониализма и навсегда запретить эту форму эксплуатации человека человеком, которая является наиболее одиозной из всех других, — я говорю об апартеиде.

19. Нигде, кроме Юга африканского континента, не нарушается столь вопиющим образом неотъемлемое право человека на свободу. На протяжении 60 лет в Намибии и около двух столетий в самой Южной Африке положение нескольких десятков миллионов африканцев, подчиненных силой меньшинству белых расистов, сведено до уровня рабов. Они стали чужими в собственной стране, осуждены на скитания и страдания вследствие самых варварских репрессий.

20. Было бы утомительно перечислять здесь бесчисленные осуждения со стороны международного сообщества этой антигуманной политики, а также различные меры, предложенные Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы заставить этот расистский режим Претории прозреть.

21. Достаточно напомнить, что члены Совета Безопасности постановили ввести полное эмбарго на поставки в Южную Африку оружия, которое служит лишь инструментом угнетения ни в чем не повинного населения и благодаря которому режим Претории осуществляет политику агрессии против соседних африканских государств. Мы воздержимся от признания успеха таких мер, поскольку апартеид продолжает существовать и, по сути дела, постоянно укрепляется наряду с закреплением незаконного присутствия Южной Африки в Намибии.

22. По мнению моей делегации, нет никакого сомнения в том, что такой вызов международной совести был бы невозможен без поддержки и соучастия могущественных иностранных кругов и даже некоторых правительств, которые, продолжая

направлять капиталовложения в Южную Африку, даже в ядерной области пренебрегают своими обязательствами перед Организацией Объединенных Наций и человечеством в целом.

23. Объединенная Республика Камерун твердо убеждена, что становится все более настоятельно необходимым принятие эффективных мер, которые позволили бы Организации Объединенных Наций сыграть основную роль, возложенную на нее в деле полной ликвидации колониализма и расовой дискриминации. Для этого крайне важно, чтобы все государства-члены, без исключения, проявили полную лояльность к данной Организации в отношении рекомендаций и решений, принятых на основе общего согласия.

24. Настоятельно необходимо, чтобы все государства осознали, что все формы сотрудничества со сторонниками колониализма и апартеида противоречат целям Устава и идеалам солидарности и человеческого братства, объединяющим представленные здесь страны.

25. Наш общий долг состоит в том, чтобы оказывать все более сильное давление вплоть до введения строгого эмбарго на нефть в отношении режима Претории или принятия экономических санкций в соответствии с главой VII Устава, с тем чтобы заставить его сотрудничать с Организацией Объединенных Наций.

26. Со своей стороны, Объединенная Республика Камерун будет и впредь всеми средствами содействовать благородной борьбе народов за свободу и достоинство. Она, как и прежде, вместе с другими членами ОАЕ и всеми миролюбивыми народами будет поддерживать освободительные движения в их героической борьбе с последними бастионами колониализма и расовой дискриминацией в Африке.

27. Следует еще раз напомнить великим державам, что особая ответственность, возложенная на них Уставом перед международным сообществом, обязывает их более эффективно поддерживать деятельность Организации Объединенных Наций в этой области, то есть деятельность, имеющую большое значение, поскольку именно в этой области существует угроза международному миру и безопасности.

28. Г-н ЦВЕТКОВ (Болгария) (*говорит по-французски*): Разрешите мне вначале зачитать послание товарища Тодора Живкова, Первого секретаря Центрального Комитета Болгарской Коммунистической партии и Председателя Государственного совета Народной Республики Болгарии, направленное Председателю Генеральной Ассамблеи и Генеральному секретарю по случаю двадцатой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В послании говорится:

«Все человечество отмечает двадцатую годовщину с того памятного дня, когда Организация Объединенных Наций по предложению

Советского Союза приняла один из наиболее важных и знаменательных документов за все время своего существования, а именно Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Этот документ имеет историческое значение в борьбе угнетенных народов за свободу и независимость.

Декларация подтвердила неотъемлемое право народов зависимых территорий на самоопределение и независимость и стала эффективным инструментом в борьбе за ниспровержение колониального господства и рождение и создание новых независимых государств. В результате борьбы национально-освободительных движений, помощи и поддержки миролюбивых сил нашей планеты подавляющее большинство бывших колоний стали свободными и независимыми государствами, играющими важную роль в современных международных отношениях.

Однако следует указать, что Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам осуществлена не полностью. Все еще имеются территории, находящиеся под колониальным господством.

Поэтому необходимо положить конец махинациям тех государств, которые, несмотря на резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, по-прежнему оказывают свою помощь и поддержку расистскому режиму Претории и по-прежнему сохраняют колониальное господство на иностранных территориях. Стало настоятельно необходимым добиться осуществления прав народа Намибии и народов других колониальных территорий, предоставить им полную независимость. Необходимо, чтобы все государства, специализированные учреждения и другие международные организации в рамках Организации Объединенных Наций незамедлительно предприняли эффективные меры в целях безоговорочного и полного осуществления Декларации, а также соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Полная и окончательная ликвидация колониальной системы улучшит международный климат и будет содействовать международному сотрудничеству в деле укрепления международного мира и безопасности и явится важным шагом в движении человечества по пути прогресса.

Народная Республика Болгария была одним из первых государств, заявивших о поддержке Декларации, и в течение этих двадцати лет оказывала активную помощь борющимся народам. Она вносит свой вклад в дело осуществления Декларации в целях ликвидации остатков колониальной системы, создания нового

мира, основанного на справедливости, мира без угнетения, без колониализма и расизма. Народная Республика Болгария активно помогает недавно освободившимся странам в их созидательной деятельности, оказывает экономическую, научную, техническую помощь и помощь в области культуры в их движении по пути прогресса. Народная Республика Болгария поддерживает борьбу недавно освободившихся народов за преодоление отсталости, доставшейся им в наследство от колониализма, против неоколониализма и за перестройку международных экономических отношений на справедливой и демократической основе.

В этот день двадцатой годовщины принятия Декларации я хотел бы выразить полную уверенность в том, что недалек тот день, когда колониализм полностью и окончательно исчезнет с лица нашей планеты» [см. A/35/752/Add.1].

29. А сейчас я хотел бы затронуть некоторые аспекты проблем, которые мы обсуждаем сегодня в соответствии с пунктом 18 повестки дня.

30. В результате крупных успехов антиколониальной и антиимпериалистической борьбы Организации Объединенных Наций превратилась в настоящее время в подлинно универсальную организацию. Большинство из ее 154 членов принадлежит к бывшим колониям, и этот факт свидетельствует об успехе процесса деколонизации. Однако не следует забывать, что эта борьба еще не завершена. Колониализм еще не уничтожен, и силы, стремящиеся сохранить его, вовсе не собираются сдавать свои позиции.

31. В этом году мы вновь явились свидетелями того, как Южная Африка предпринимает попытки сохранить свое колониальное господство в Намибии. Игнорируя резолюции и решения Организации Объединенных Наций, Претория продолжает свою незаконную оккупацию этой территории. Оказавшись в изоляции, расисты Претории стремятся отыскать средства, которые помогут им сохранить свои позиции на основе использования неоколониальных приемов. Были предприняты попытки достигнуть так называемого «внутреннего урегулирования». В то же время в этом году они продолжали предпринимать опасные акты агрессии против независимых африканских государств. Южная Африка наряду с большим числом империалистических транснациональных корпораций продолжает разграбление природных ресурсов Намибии.

32. Продолжение незаконной оккупации Намибии и осуществление агрессивных, вызывающих актов расистским режимом были возможны только в результате постоянной помощи и поддержки определенными западными государствами и Израилем. В этом году Специальной комитет по деколонизации вновь вынужден был обсуждать вопрос об экономическом, военном и по-

литическом сотрудничестве этих стран с режимом апартеида, и он осудил такое сотрудничество, приняв соответствующую резолюцию [A/35/23/Rev. 1, глава V, пункт 9]. Прения в Специальном комитете и в Совете Организации Объединенных Наций по Намибии, и особенно заседания, посвященные вопросу о намибийском уране, где выступали очевидцы событий, ясно продемонстрировали, что в этом сотрудничестве могут быть заинтересованы крупные экономические, военные и стратегические круги Соединенных Штатов и некоторых других западных стран. В этом заключается подлинная причина того, что так часто срываются все инициативы, направленные на применение санкций против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава. Этим также объясняются постоянные нарушения теми же самыми странами эмбарго на поставки вооружений Южной Африке. На опасность, которую это сотрудничество представляет для международного мира и безопасности, весьма определенно указывает тот факт, что Южная Африка уже обладает ядерным потенциалом.

33. Делегация Народной Республики Болгарии хотела бы на данном этапе вновь подтвердить свое мнение, что подлинное урегулирование намибийского вопроса может быть достигнуто только на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Никакое решение, принятое без участия Народной организации Юго-Западной Африки [СВАПО] — единственного подлинного представителя намибийского народа, нельзя рассматривать как законное и реальное. Одним из непременных условий урегулирования данной проблемы является также безоговорочный и немедленный вывод южноафриканских войск с намибийской территории.

34. Говоря о необходимости уничтожения последних остатков колониализма, мы не можем и не должны забывать о так называемых «малых территориях». Делегация Народной Республики Болгарии неоднократно излагала свою позицию, которая заключается в том, что народы могут осуществить свое право на самоопределение только при условии полной свободы и передачи политической власти в их руки в соответствии с принципами, определенными в Декларации, Программе действий в целях полного осуществления Декларации [резолюция 2621 (XXV)] и в других резолюциях Организации Объединенных Наций.

35. В этой связи мы не можем считать доводы относительно размера территории, ее географической изоляции и ограниченности ресурсов имеющими законное основание; они не могут использоваться в качестве предлога для затягивания осуществления Декларации.

36. Однако во многих случаях управляющие державы заявляют, что колониальные народы не хотят получать независимость и что они пред-

почитают ассоциацию или интеграцию с метрополией, но подобные заявления невозможно проверить в условиях полной свободы и под эгидой Организации Объединенных Наций.

37. В этом отношении наиболее поразительным примером служат действия Соединенных Штатов в отношении подопечной территории Тихоокеанские острова. Эти действия, направленные на нарушение территориальной целостности, с одной стороны, и аннексию территорий с другой, для того чтобы превратить их в военно-стратегические базы Соединенных Штатов, представляют собой нарушение Декларации, а также Устава Организации Объединенных Наций.

38. Другим важным аспектом работы Специального комитета явилась мобилизация мирового общественного мнения в поддержку национально-освободительной борьбы и защиты неотъемлемого права колониальных народов на самоопределение и независимость. Деятельность Комитета в течение этого года, а также результаты, достигнутые в предыдущие годы, заслуживают нашего всеобщего признания.

39. Позиция моей страны по вопросу деколонизации имеет прочную основу. Болгария выступала и всегда будет выступать в поддержку полного осуществления исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Она будет продолжать оказывать помощь народам в их борьбе за осуществление их неотъемлемого права на самоопределение и независимость до полной и окончательной ликвидации последних остатков колониализма, расизма и апартеида во всех их формах и проявлениях.

40. Сэр АНТОНИ ПАРСОНС (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): При обсуждении вопроса деколонизации на пленарных заседаниях моя делегация, естественно, никогда не стояла в стороне. Празднование двадцатой годовщины наиболее всеобъемлющей резолюции Организации Объединенных Наций по деколонизации предоставляет соответствующую возможность вновь подтвердить роль Соединенного Королевства в дальнейшем процессе самоопределения во всем мире.

41. Почти полтора миллиарда человек на всех пяти континентах принадлежат странам, которых непосредственно коснулась британская политика деколонизации. Сорок семь стран — членов Организации Объединенных Наций, а именно одна треть всего ее членского состава, в какое-то время этого столетия находились еще под управлением Британии. Источником большой гордости и удовлетворения для нас является тот факт, что почти все они выбрали путь продолжения отношений дружбы и сотрудничества со всем сообществом.

42. С самого основания Организации Объединенных Наций британские зависимые территории управлялись в соответствии с Уставом. Они

получали независимость, когда это соответствовало воле их народа, в соответствии с принципами Организации. Это был, разумеется, длительный процесс. Конкретные резолюции Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 1514 (XV), не внесли никаких изменений в нашу политику по отношению к британским территориям. Главные направления подхода Соединенного Королевства к процессу деколонизации были определены в конце 40-х и 50-х годов. По сути дела, их можно проследить даже гораздо раньше. Целый ряд английских правительств добросовестно следовал этим основным направлениям. Фактически основные решения относительно британских территорий были приняты вскоре после второй мировой войны. Самые большие территории были деколонизованы задолго до того, как была разработана резолюция 1514 (XV). Пятнадцать зависимых и подопечных территорий, включая современные Индию, Пакистан, Нигерию и Малайзию, с общей численностью населения на сегодняшний день 933 миллиона человек, стали независимыми до декабря 1960 года, когда была принята резолюция 1514 (XV). Еще четыре территории, население которых сейчас составляет 4,5 миллиона человек, неизменно продвигались по пути конституционной независимости.

43. Позвольте напомнить, что в то время основополагающим принципом предоставления независимости британским колониальным территориям и народам был принцип удовлетворения желания соответствующего населения получить конституционный статус. Наша политика состояла в том, чтобы эти желания находили свое свободное выражение на основе политических процессов, и конституционные изменения должны были осуществляться в той степени, в какой эти народы стремились к ним, и такими темпами, которые они сами предпочитали. Соединенное Королевство содействовало развитию процесса в направлении к независимости, но оно не подталкивало колониальные территории к независимости, если они считали, что нуждаются в более длительном периоде времени для социального, политического или экономического развития.

44. Путем последовательного осуществления процесса возложения на эти территории полной ответственности за свои собственные дела, если они того желали, Соединенное Королевство полностью выполнило свою обязанность в отношении колониальных территорий. Многие из присутствующих здесь представителей, разумеется, хорошо знают эти этапы: обычно мы переходили к внутреннему самоуправлению, затем созывали конституционную конференцию и, наконец, полностью предоставляли независимость вместе со значительной экономической помощью, с тем чтобы оказать поддержку в первые годы независимости.

45. Таким образом, процесс продолжается. В течение 20 лет после принятия резолюции 1514 (XV) еще 32 территории с населением приблизительно в 75 миллионов человек получили независимость.

Конечно, тенденция заключалась в том, чтобы малые и экономически слабые страны меньше всего стремились к независимости, поскольку их основными задачами были подготовка кадров, получение помощи и экономическое развитие. Тем не менее к 70-м годам небольшие островные колонии заложили основы своего существования в качестве гордых независимых государств, и они доказывали неоднократно, что такие факторы, как размер, недостаток ресурсов и географическая изолированность, не рассматривались как препятствия на пути к самоопределению.

46. Тем не менее остается еще целый ряд британских территорий, которые на сегодняшний день предпочитают сохранить свой зависимый статус. Члены Ассамблеи знакомы с этими территориями по прениям в Специальном комитете. Каждый год мое правительство предоставляет всеобъемлющую информацию об их политическом, социальном и экономическом развитии. Некоторые из них уже могли бы получить независимость, если бы не было особых проблем в их взаимоотношениях с соседними государствами. Однако в основном это самые маленькие островные территории, ограниченные ресурсы которых говорят о том, что для их подготовки к независимости следует подойти с особой осторожностью. Каждая территория имеет свою политическую жизнь и свои собственные прочно установившиеся демократические процедуры; каждая из них будет принимать свои собственные решения в отношении наилучшего конституционного статуса на их нынешней стадии развития, и ни Соединенное Королевство, ни Организация Объединенных Наций не должны указывать какой-либо зависимой территории, какое конституционное урегулирование будет самым подходящим для ее народа.

47. Остающиеся британские зависимые территории являются небольшими. Большинство населения живет на островах, общая численность которого насчитывает около 600 тыс. человек. Специальный комитет в своих годовых отчетах обычно выражал удовлетворение в связи с состоянием дел в этих территориях. Получая информацию в соответствии со статьей 73е Устава, организуя регулярные прения и выездные миссии, Организация Объединенных Наций была полностью информирована о положении во всех территориях. Каждую из территорий Карибского бассейна, например, сейчас посетила одна из выездных миссий Специального комитета. В докладе Комитета содержатся исчерпывающие выводы по трудным и сложным проблемам, с которыми сталкивается население малых островов.

48. Поэтому моя делегация, мягко говоря, крайне разочарована тем, что проект резолюции, представленный в связи с двадцатой годовщиной принятия резолюции 1514 (XV), в котором содержится план действий [A/35/413, приложение II], так далек от реальностей сегодняшнего дня. В нем ничего не говорится об огромных

успехах деколонизации, достигнутых за последние 20 лет. В нем не содержится признания того, что сотрудничество управляющих держав за этот период позволило в подавляющем большинстве случаев осуществить доброжелательную и упорядоченную деколонизацию. Однако наше празднование независимости все новых и новых независимых стран не омрачено горечью и нетерпимостью, явно выраженными в этом документе. Необычный риторический тон многих его положений далек от разумного исследования остальных колониальных вопросов, решение которых, я уверен, приветствовал бы народ зависимых территорий.

49. Конечно, большая часть этого проекта резолюции касается проблем апартеида и положения в южной части Африки. Мое правительство неоднократно ясно высказывало свое полное отвращение к системе апартеида, и оно ждет того дня, когда все народы Южной Африки смогут жить в условиях полного равенства, справедливости и уважения достоинства. Однако апартеид не является колониальным вопросом, и он не должен использоваться для того, чтобы исказить документ, имеющий целью охватить более широкий вопрос о деколонизации.

50. В 1960 году моя делегация сочла возможным воздержаться при голосовании резолюции 1514 (XV), поскольку, хотя в ней также содержались формулировки, неприемлемые для Соединенного Королевства, в ней была проявлена искренняя и серьезная попытка сформулировать текст, приемлемый для широкого большинства. Более раннему тексту, составленному в чисто пропагандистских целях делегациями, не имеющими опыта в вопросах деколонизации или в вопросах освобождения в том смысле, в каком мы понимаем этот термин, мы предпочли текст, составленный африканскими странами и странами Азии, которых в числе первых коснулась деколонизация.

51. К сожалению, нынешний текст, как кажется, составлен с расчетом на обеспечение поддержки резких выражений, выходящих за рамки принятых формулировок в Специальном и Четвертом комитетах. Я не буду останавливаться на каждом пункте документа отдельно, поскольку представители хорошо знают многочисленные фразы, явно составленные таким образом, чтобы не допустить выражения согласованного мнения, что характерно для решения вопросов по отдельным территориям в Комитете по деколонизации.

52. Моя делегация сожалеет о том, что она не может участвовать в праздновании, которое должно быть радостным, поскольку продвижение народов мира по пути достижения права распоряжаться своей собственной судьбой — это процесс, который мы приветствуем как победу для всех нас, а этот документ не признает никакого достигнутого прогресса. В нем выражено презрение к остальным колониальным народам, причем повторяются избитые догмы и пустые

фразы и в сущности отрицается их право на самоопределение в тех случаях, когда они не готовы стать независимыми в ближайшем будущем. И этот документ мешает какому-либо разумному обсуждению вопроса о деколонизации, поскольку текст насыщен тенденциозными предложениями и словесной полемикой.

53. Соединенное Королевство за последние 35 лет осуществило деколонизацию самой крупной империи, которая когда-либо была известна человечеству, оно испытывает удовлетворение и чрезвычайно гордится тем, что заменило ее сотрудничеством сильных и самостоятельных наций. Деколонизация была осуществлена в соответствии с долготелнейшей политикой правительства Великобритании и в соответствии с пожеланием заинтересованных территорий. Организация Объединенных Наций была свидетелем этого длительного процесса, и Соединенное Королевство по мере возможности подключало к нему комитеты и учреждения Организации Объединенных Наций, чтобы показать общность интересов управляющей державы, самих зависимых территорий и международного сообщества, представленного в Организации Объединенных Наций. Действительно, что бы делал Специальный комитет без сотрудничества с Соединенным Королевством, поскольку многие территории, вопрос о которых он рассматривает, являются британскими территориями?

54. Откровенно говоря, предлагаемый План действий никоим образом не способствует подлинному рассмотрению колониальных проблем или более широкому пониманию вопроса о колониальных территориях, или в некоторой степени — планированию их развития в будущем. Моя делегация поэтому решительно проголосует против проекта резолюции, включающего этот предлагаемый План действий.

55. Г-н ХАМОДИ (Мавритания) (*говорит по-французски*): В 1960 году Генеральная Ассамблея торжественно провозгласила «необходимость незамедлительно и безоговорочно положить конец колониализму во всех его формах и проявлениях». Именно таким образом резко и ясно осуждается в преамбуле резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи колониализм, который пытался доказать всему миру свою «цивилизованную» миссию предоставления народам, которых он считает «дикими и варварскими», выгод от своего величия.

56. Двадцать лет назад, 14 декабря 1960 года, Организация Объединенных Наций в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, наконец, признала права тех угнетенных народов, которые уже обеспечили себе эти права в результате пассивного сопротивления или в результате ожесточенной борьбы за свободу и равенство. Этот долгий и трудный путь усеян трупами сотен тысяч мучеников, сотнями тысяч покалеченных и всевозможными разрушениями, которые только можно себе представить.

57. Акты жестоких репрессий и агрессии, предпринимавшиеся колониалистами, которые стремились остановить ход истории, увековечив свое политическое господство, экономическую эксплуатацию и выхолащивание культуры так называемых отсталых народов, постоянно встречали отпор благодаря решимости и мужеству патристических сил угнетенных стран.

58. Декларация пошла дальше, заявив в пункте 3, что «недостаточная политическая, экономическая и социальная подготовленность или недостаточная подготовленность в области образования никогда не должны использоваться как предлог для задержки достижения независимости». Эта истина исключает любые предлоги для колонизации, она получила еще большее освещение в пункте 2 постановляющей части, в котором указывается, что «все народы имеют право на самоопределение; в силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие». Таким образом, в резолюции 1514 (XV) нашло отражение равенство больших и малых стран в праве на самоопределение, независимо от их культурного наследия.

59. Но основным моментом в Декларации было отрицание ею коллективного порабощения народов, к которому до тех пор терпимо относился мир, стремившийся к истине путем создания единой культуры, несмотря на все другие ценности человеческой цивилизации.

60. В пункте 1 резолюции 1514 (XV), содержащей Декларацию, восстановлено равновесие путем ясного заявления, что «подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и препятствуют развитию сотрудничества и установлению мира во всем мире».

61. Как указал министр иностранных дел Мавритании 10 октября этого года в ходе общих прений по вопросу о Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

«эта резолюция была первым мощным проявлением, первой подлинной мобилизацией решимости нашей Организации ускорить ликвидацию колониализма, который уже тогда доживал последние дни. В 1960 году мы стали свидетелями появления на международной арене ряда новых государств, которые стремились к свободе и наконец обрели ее. В 1960 году мы также были свидетелями рождения заветной мечты о том, что с ликвидацией политического порабощения наступит эра процветания во всем мире, который наконец признал, что борьба народов была священной и что их освобождение было неизбежным.

В самом деле, данная Декларация является не чем иным, как отражением в этом

- форуме замечательного исторического процесса, который начался в Бандунге в 1955 году и ознаменовал конец старых колониальных империй. Дух Бандунга и борьба народов мира привели к достижению того, что представлялось ранее невообразимым, сделали возможным распространение идей, которые ранее колониальные державы рассматривали как еретические. Более того, Декларация, содержащаяся в резолюции 1514 (XV), дала возможность осуществить возрождение — хоть и робкое, но эффективное — «подрывных» идей, которое будучи возвращенным на крови, пролитой жертвами, стало столь естественным и необходимым для равновесия в мире» [33-е заседание, пункты 113 и 114.].
62. Однако, хотя в настоящее время колониализм утратил свои позиции и хотя вокруг последних обломков вызывающего возмущение анахроничного мира смыкается круг, некоторые, по-видимому, не извлекли никаких уроков из этого. Действительно, Южная Африка не только продолжает оставаться одним из последних бастионов колониальной эры, рабства и расизма, но и незаконно увековечивает мандат, который никогда не был ей дан и который Генеральная Ассамблея отменила при хорошо известных всем обстоятельствах.
63. На другом конце африканского континента, в самом сердце арабской нации, Израиль, как это ни парадоксально, в свете традиционного колониализма пытается навязать Палестине новый вид колониализма, основной чертой которого является жестокое массовое изгнание жителей этой страны и расселение народа, чуждого данному региону.
64. Новоявленные колониалисты, по-видимому, не извлекли никаких уроков из крушения колониальных империй, но мы, со своей стороны, не забыли ничего. В частности, мы не забываем, что никакая сила в мире не может преодолеть стремление любого народа к свободе.
65. Как говорится в пункте 9 преамбулы Декларации, мы считаем, «что процесс освобождения нельзя ни остановить, ни повернуть вспять и что во избежание серьезных кризисов должен быть положен конец колониализму и связанной с ним любой практике сегрегации и дискриминации».
66. Мы разделяем убежденность народов мира, что жертвы, понесенные на всех фронтах борцами за свободу и теми, кто борется за право других обрести национальную самобытность, не напрасны. Подобно тем, кто уже добился этого, народы Намибии, Южной Африки и других районов нашего континента, где все еще существует угнетение, обязательно выполнят свою национальную волю.
67. На своей священной земле народ Палестины, подобно другим, осуществит свои неотъемлемые права, несмотря на расистскую жестокость и высокомерие узурпатора.
68. Повсюду в мире в результате борьбы, влекущей за собой неисчислимые жертвы, последние оставшиеся под колониальным угнетением страны и народы добьются признания своего неотъемлемого права на самоопределение.
69. В день, когда колониализм будет окончательно уничтожен, который, как мы надеемся, близок, будут вспоминать, что 14 декабря 1960 года, почти 20 лет назад по отношению к сегодняшнему дню, Организация Объединенных Наций начала извлекать «грядущие поколения от бедствий войны», решительно и определенно осудив колониализм «во всех его формах и проявлениях».
70. Г-н ДАШЦЭРЭН (Монгольская Народная Республика): На XV сессии Генеральной Ассамблеи по инициативе Советского Союза был принят документ исключительной важности — Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам. С тех пор Организация Объединенных Наций ежегодно рассматривала вопрос о ходе осуществления этой Декларации и намечала планы действий для претворения ее в жизнь.
71. Обсуждение данного вопроса в этом году особенно знаменательно тем, что оно совпадает с двадцатой годовщиной провозглашения этой исторической Декларации, явившейся вдохновляющим источником и путеводным указателем для колониальных и зависимых народов в их борьбе за свободу и независимость.
72. Если в течение 1960 года — года принятия Декларации — 17 африканских стран обрели независимость, то в следующие 20 лет десятки стран — более 70 миллионов человек — освободились от колониального господства.
73. За последнюю четверть века в освободившихся странах Африки произошли серьезные политические и социально-экономические сдвиги. Идет неуклонный процесс упрочения молодых государств. Многие африканские страны встали на путь прогрессивного социального развития. В этих странах проводятся глубокие прогрессивные преобразования. Возрастает роль и значение стран Африки на мировой арене и становится все более весомым их вклад в борьбу за разрядку, укрепление мира и безопасности народов, в борьбу за полную деколонизацию, развитие и установление нового международного экономического порядка.
74. Начало 80-х годов ознаменовалось новой крупной победой народов Африки в их борьбе за национальное освобождение, против колониализма и расизма. Многострадальный народ Зимбабве в результате долгоднейной упорной борьбы при поддержке всех прогрессивных сил завоевал свою свободу и независимость. Этим он внес важный вклад в дело борьбы народов за полную и окончательную ликвидацию колониализма.
75. После победы народа Зимбабве ключевым вопросом в борьбе за скорейшую и полную ликвидацию колониальных остатков стала проблема

Намибии. Продолжая незаконную оккупацию этой территории, южноафриканские расисты бросают открытый вызов международному сообществу, которое неоднократно требовало от Претории немедленного ухода из этой международной территории и предоставления независимости Намибии. Расистский режим Южной Африки в попытках удержать свое господство над этой территорией усиливает репрессии и террор, причем направляя их острие против СВАПО, являющейся единственным законным представителем намибийского народа. Общеизвестно также, что расисты из Претории не только интенсифицируют свою позорную систему апартеида внутри самой Южной Африки, но и распространяют ее на Намибию. Вместе с тем расистский режим Претории, прибегая к различным махинациям, стремится выиграть время для осуществления своего коварного замысла.

76. Особо серьезную озабоченность у нашей делегации вызывает ядерная амбиция Южной Африки, которая создает непосредственную угрозу миру и безопасности в этом регионе мира и на всем африканском континенте.

77. Наша делегация также решительно осуждает неоднократные акты агрессии, предпринятые Южной Африкой против Анголы, Мозамбика и других независимых государств Африки, и выражает солидарность с народами этих стран.

78. Как отмечали предыдущие ораторы, вызывающее поведение расистов и их пренебрежение к требованиям международного сообщества объясняются тем, что империалистические державы оказывают расистскому режиму скрытую и открытую поддержку и помощь. Широкое сотрудничество западных держав нельзя расценивать иначе, как непосредственное поощрение Претории в продолжении ею колониальной и расистской политики в отношении Намибии, а также внутри самой Южной Африки. Совершенно очевидно, что богатые природные ресурсы, дешевая рабочая сила и чрезвычайно высокие прибыли от их эксплуатации — одна из главных причин особой заинтересованности некоторых западных держав и их монополий в поддержке расистского режима Южной Африки. Об этом красноречиво свидетельствует тот факт, что на нынешней сессии некоторые западные державы голосовали против резолюции, осуждающей деятельность иностранных экономических и иных кругов, которая препятствует осуществлению Декларации в отношении колониальных территорий, особенно Намибии.

79. Монгольская делегация, как и другие делегации, считает, что давно настало время для принятия самых решительных мер против Южной Африки, включая всеобъемлющие обязательные санкции в соответствии с главой VII Устава, с тем чтобы она прекратила свою колониальную и расистскую политику. Наша делегация также считает необходимым, чтобы Генеральная Ассамблея вновь потребовала от западных держав

прекратить поддержку и покровительство Южной Африки.

80. Наша делегация считает, что, хотя в процессе ликвидации последних очагов колониализма первоочередной задачей является решение проблемы южной части Африки, нельзя, однако, недооценивать важность проблем других оставшихся в колониальной зависимости так называемых малых территорий. Стремясь укрепить свои позиции в управляемых ими небольших территориях, отдельные управляющие державы под различными предлогами затягивают осуществление народами этих территорий права на самоопределение и независимость в соответствии с положениями Декларации. Разграбление природных и людских ресурсов этих малых территорий колониальными державами серьезно препятствует социально-политическому развитию их народов и тем самым осуществлению в них положений Декларации.

81. Некоторые малые территории, которые находятся в Тихом и Индийском океанах и Карибском море, используются управляющими державами в военно-стратегических целях. Классическим примером этого является ситуация на острове Диего-Гарсия, где создана крупная военная база Соединенных Штатов, служащая их главным плацдармом для предпринятия военных действий против прибрежных государств Индийского океана.

82. Особое внимание также обращает на себя ухудшающееся положение в Микронезии, последней подопечной территории, оставшейся в системе опеки Организации Объединенных Наций. Делается попытка аннексировать эту территорию, незаконно включив ее в состав Соединенных Штатов. Мировое сообщество должно решительно потребовать от Соединенных Штатов незамедлительно отказаться от своих экспансионистских планов и дать возможность народам этой территории осуществить свое право на самоопределение в соответствии с положениями Декларации.

83. Среди других аспектов вопросов, связанных с деколонизацией, особое место отводится празднованию двадцатой годовщины принятия исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Самым достойным празднованием этой даты, на наш взгляд, явится принятие эффективных мер по борьбе с последними остатками колониализма и полное претворение их в жизнь.

84. Наша делегация полностью одобряет положения проекта резолюции A/35/L.35 и Add.1, предлагающие Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации во всех территориях, которые еще не достигли независимости, в частности: разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад по этому вопросу.

85. Г-н РОА КОУРИ (Куба) (*говорит по-испански*): 14 декабря 1960 года знаменует собою одну из наиболее важных вех в истории Организации Объединенных Наций. Это был день, когда Генеральной Ассамблеей была принята Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая содержится в резолюции 1514 (XV).

86. Хотя процесс деколонизации является результатом борьбы народов за независимость и суверенитет и осуществляется в благоприятных обстоятельствах, созданных в результате победы над нацизмом и фашизмом и на обломках бывших империй, не приходится сомневаться, что Организация Объединенных Наций, и в частности Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, сыграла значительную роль в осуществлении и выполнении этой важной задачи.

87. Начиная с принятия резолюции 1514 (XV) и по сегодняшний день десятки народов освободились от колониального угнетения и достигли независимости, из года в год они присоединялись к Организации в качестве полноправных членов. 77 государств — членов Организации Объединенных Наций на том или ином этапе в своей истории были странами-жертвами колониализма; большинство африканских и азиатских стран получило свою независимость уже после второй мировой войны и значительное число стран — после 1960 года.

88. Не останавливаясь сейчас подробно на проблемах империализма и неоколониализма, которые, безусловно, ставят под вопрос и даже под угрозу во многих случаях свободу, приобретенную ценою больших жертв, необходимо подчеркнуть продолжающуюся оккупацию и расистские репрессии так называемой Южно-Африканской Республики на территории Намибия, которая все еще подвергается террору апартеида и наиболее злостной эксплуатации.

89. Отчаянные попытки Южной Африки увековечить свою незаконную оккупацию этой территории причинили невыразимые страдания намибийскому народу, который ведет решительную и героическую борьбу под знаменем СВАПО — его единственного законного представителя.

90. Победа народа Зимбабве после тяжелой борьбы и многочисленных политических и дипломатических маневров испугала расистов Претории, которые рассчитывали на поддержку своих западных партнеров, чтобы помешать победе Патриотического фронта и установить марионеточный режим в бывшей Родезии. Испуганные и потрясенные уроком Зимбабве, они сейчас пытаются добиться в Намибии того, чего им помешало сделать в Зимбабве народ этой страны.

91. Мы должны поэтому быть бдительными. Организация Объединенных Наций несет серьезную ответственность и неизменное обязательство

содействовать получению Намибией независимости и суверенитета. Этого не может быть достигнуто, если СВАПО не будет признана в качестве единственного подлинного представителя намибийского народа; если не будет обеспечен полный и безоговорочный вывод южноафриканских войск с этой территории; если не будет упорно отстаиваться ее территориальная целостность, в том числе и Уолфиш-Бей; если не будет положен конец незаконной эксплуатации природных ресурсов Намибии; и, наконец, если не будет осуществлен план Организации Объединенных Наций, одобренный международным сообществом и принятый СВАПО.

92. Центр антиколониальной борьбы сегодня находится, безусловно, в Намибии, и мы должны посвятить все наши силы обеспечению победы этого многострадального народа. Однако колониализм как международное явление не будет ликвидирован с получением Намибией независимости; необходимо, помимо этого, разрушить чудовищную систему апартеида в Южной Африке и уничтожить колониальное угнетение черного населения Южной Африки расистами и эксплуататорами Претории так же, как необходимо следить за принятием необходимых мер, направленных на ликвидацию всех проявлений колониализма в Азии, Африке и Латинской Америке.

93. В этом контексте невозможно обойти молчанием ни положение народа сахрави, ни необходимость ликвидации колониального господства, от которого он страдает, ни справедливую борьбу Белиза за самоопределение и независимость, ни требование Мадагаскара в отношении островов, оккупированных Францией, или требование Коморских островов в отношении Майотты, ни также право на самоопределение других народов, все еще находящихся под иностранным господством.

94. В Латинской Америке решение вопроса о Пуэрто-Рико, оккупированном с конца прошлого века американскими войсками, требует мер гарантий, эффективного осуществления неотъемлемых прав на самоопределение и независимость этого латиноамериканского народа посредством предварительной передачи ему всех полномочий, которыми сегодня располагают Соединенные Штаты Америки. Говоря конкретно, мы должны потребовать от правительства Соединенных Штатов Америки выполнения положений резолюции, принятой Специальным комитетом по деколонизации 20 августа 1980 года, в которой этому правительству предлагается представить в ближайшее время план деколонизации Пуэрто-Рико в соответствии с резолюцией 1514 (XV) [A/35/23/Rev. 1, глава I, пункт 78].

95. Насколько нам известно, правительство Соединенных Штатов Америки до сих пор не предприняло никаких шагов для удовлетворения справедливых требований Специального комитета. Однако народ Пуэрто-Рико, несмотря на все происки и нарушения, характеризовавшие все еще

незавершившиеся «выборы», отказался от своей идеи присоединения к Соединенным Штатам Америки, что был вынужден признать сам губернатор Карлос Ромеро Барсело. Куба полностью уверена в независимой латиноамериканской судьбе Пуэрто-Рико.

96. Моя делегация присоединилась к авторам проекта резолюции, содержащегося в документе A/35/L.35 и Add.1, в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, поскольку мы считаем ее справедливой и удовлетворительной.

97. Одновременно мы также хотели бы выразить наше полное согласие с проектом резолюции, рекомендованным Специальным комитетом, по случаю празднования двадцатой годовщины Декларации и плана действий по ее осуществлению. Последний представляет собою сбалансированный документ и является результатом длительного процесса консультаций и обсуждений между членами Специального комитета и, по нашему мнению, заслуживает единодушной поддержки Ассамблеи.

98. Г-н ЛЕПРЕТТ (Франция) (*говорит по-французски*): Тридцать пятая сессия Генеральной Ассамблеи через несколько дней закончит свою работу. Наши взоры уже обращены к 1981 году, первому году последнего двадцатилетия этого века; и мы все осознаем, что оно будет отличаться от двух предыдущих десятилетий как для всего мира, так и для Организации Объединенных Наций. Сегодняшняя дискуссия своевременно предоставила нам возможность провести оценку положения в одной из важных областей эволюции событий и идей, имевшей место после 1960 года.

99. Будет простой констатацией факта сказать, что движение за деколонизацию получило значительный импульс в середине 50-х годов. В истории, возможно, будет отмечено, что за период с 1955 года, когда состоялось Бандунгская конференция, по 1980 год значительное число стран, входящих сейчас в Организацию Объединенных Наций, приобрело международный суверенитет.

100. Эволюция процесса деколонизации, однако, не везде была одинаковой. Она началась в конце второй мировой войны, усилилась в период 50-х и 60-х годов и продолжалась в 70-е годы уже с гораздо меньшей силой.

101. Нужно ли сейчас напоминать, что в том, что касается Франции, она добровольно полностью согласилась с процессом эволюции и признала его справедливость. Вот что сказал один из моих предшественников с этой трибуны 12 октября 1970 года во время дискуссии, посвященной десятой годовщине принятия резолюции 1514 (XV):

«В течение последних лет Франция, само собой разумеется, приветствовала достижение суверенитета многими зависимыми территориями и поддерживала все действия, которые могли

эффективно способствовать завершению процесса деколонизации. Она по-прежнему полна решимости следовать этим единственным путем, соответствующим ее идеалам и обязанностям»¹.

102. Я хотел бы также процитировать из заявления министра иностранных дел генерала де Голля. Как он писал, французское правительство в области деколонизации проводило «намеренную политику, которая имела конкретную направленность». Эта политика имела своей целью позволить Франции действовать «в соответствии с требованиями времени и в гармонии со всеобщим движением».

103. Можно выразить сожаление, что резолюция, принятая на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, до сих пор еще не привела к признанию этого всеобщего движения, и хотя она не привела и к конфронтации, но внесла элементы, вызвавшие полемику. Резолюция 1514 (XV), цели которой, без сомнения, благородны, обошла стороной ряд положений Устава, особенно статью 73.

104. Позднее были приняты другие резолюции, составленные в соответствии с подобными целями, в частности резолюция 1541 (XV), в которой провозглашены принципы, направленные на определение понятия самоуправляющейся территории, и резолюция 1654 (XVI), в соответствии с которой был создан Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

105. Моя делегация воздержалась при голосовании по резолюциям 1541 (XV) и 1654 (XVI), как и ранее по резолюции 1514 (XV), а также по резолюциям общего характера, вытекающим из них. Тексты этих резолюций, по сути дела, направлены на то, чтобы навязать процессы, методы и выводы и определить такие территории, на которые бы они распространялись. Моя страна неоднократно заявляла о своей приверженности принципу свободного определения народов, который записан в Конституции Французской Республики, и о своем осуждении любой формы подчинения и любого нарушения целостности наций. В этой связи мы имеем еще оснований напомнить о в равной степени важных принципах Устава, касающихся суверенитета государств и невмешательства.

106. Исходя из этих же соображений, моя делегация не смогла во время празднования десятой годовщины Декларации поддержать резолюцию 2621 (XXV) или программу действий, которая была предложена в этом документе.

107. Деколонизация, по крайней мере та деколонизация, которая касается империй, созданных

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Пленарные заседания, 1862-е заседание, пункт 20.*

в прошлом веке западными державами,— но, кстати, были ли они единственными создателями империй? — практически уже завершена. Конечно, еще остается Юго-Западная Африка. Поскольку это проект Организации Объединенных Наций, то все мы знаем, что есть готовое решение, которое позволит нам до конца будущего года приветствовать среди нас независимую Намибию.

108. Франция считает, что в 1980 году этот процесс будет завершен. В этой связи мы особенно сожалеем, что сегодня сосредоточиваем свое внимание на пережитках прошлого, которое давно миновало. Нам кажется более важным отныне придавать большее значение уважению права всех народов на самоопределение, а не только тех народов, которых некоторые считают колониальными. Почему мы должны слепо сосредоточивать свое внимание на некоторых территориях — и к тому же небольших,— статус которых был свободно принят их жителями, в то время как где-то в другом месте многим отказано в праве на свободу выражения убеждений и свободу выбора своей судьбы? Не следует ли нам обратить свои взоры именно на эти народы?

109. Разрешите нам отдать должное тому, что уже было сделано, и заняться теперь решением ключевых проблем нашего времени: проблемами мира, стабильности и развития. В этой связи наш долг состоит в том, чтобы обеспечить такое положение, при котором все народы смогут полностью и свободно осуществлять свое неотъемлемое право на самоопределение. Эта цель — и нет необходимости повторяться — может быть достигнута только путем совместных усилий всех государств — членов Организации Объединенных Наций, которые должны сейчас подтвердить свое единодушное стремление к этому.

110. Г-н СОРЕНСЕН МОСКЕРА (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Делегация Венесуэлы по случаю празднования на этой неделе двадцатой годовщины принятия исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, принятой 14 декабря 1960 года, не может не воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы выразить свое глубокое удовлетворение этим знаменательным событием.

111. Хотя в период между окончанием второй мировой войны и 1960 годом большое число территорий получило независимость, мы, члены Организации Объединенных Наций, относились с большой озабоченностью к тому, что прогресс в деле получения независимости многими странами и народами, а также народами, находившимися в колониальном подчинении, был слишком медленным и его необходимо было ускорить. И эта конкретная озабоченность в результате привела к принятию Декларации.

112. Впоследствии, год спустя после принятия Декларации, Ассамблея предложила всем заинтере-

сованным государствам незамедлительно принять меры по осуществлению и проверке осуществления Декларации. Эта задача была возложена на Специальный комитет, которому вменялось в обязанность рассмотрение положения в связи с осуществлением Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В годы после принятия этой Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV), все большее число независимых государств становилось членами нашей Организации.

113. Венесуэла участвовала и будет впредь активно участвовать в завершении выполнения этой фундаментальной задачи в качестве члена Специального комитета и в защите принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также священного права народов на самоопределение и независимость.

114. Венесуэла приветствует прогресс, достигнутый Организацией в течение 20 лет в деле деколонизации и в фундаментальной работе, проделанной Специальным комитетом, который охраняет интересы народов колониальных территорий с целью получения ими независимости; но мы должны признать, что еще многое предстоит сделать.

115. Необходимо ликвидировать раз и навсегда остатки колониализма, которые все еще существуют, несмотря на усилия Организации Объединенных Наций.

116. Положению на Юге Африки и невыносимой политике режима апартеида должно быть противопоставлено мужество Организации Объединенных Наций. Незаконной оккупации Намибии расистским режимом Южной Африки должен быть положен конец, равно как и эксплуатации людских и природных ресурсов этой территории, которая осуществляется благодаря попустительству и упорному сотрудничеству транснациональных иностранных кругов с могущественными странами и с согласия южноафриканского расистского режима.

117. Венесуэла будет продолжать предпринимать всяческие усилия для того, чтобы добиться занятия Намибией своего надлежащего места в сообществе наций в качестве независимой, свободной и суверенной страны. Мы вновь заявляем здесь о нашей солидарности с героическим народом Намибии.

118. Организация Объединенных Наций должна проявлять бдительность в связи с совещанием, которое должно состояться в январе следующего года между Южной Африкой и СВАПО, с тем чтобы Совет Безопасности смог предпринять любые необходимые меры, если это совещание окажется не чем иным, как вновь тактикой проволок со стороны Южной Африки, с тем чтобы отказать народу Намибии в его правах, как совершенно справедливо указал вчера на дневном заседании представитель Маврикия [90-е заседание, пункт 30].

119. Что касается Латинской Америки, то мы с удовлетворением отмечаем, что в семью Организации Объединенных Наций вливаются новые государства, как, например, совсем недавно Сент-Люсия, Доминиканская Республика, Сент-Винсент и Гренадины. Мы также поддерживаем инициативы народа Белиза в борьбе за его права на самоопределение и независимость; точно так же мы поддерживаем народы и другие территории в данном регионе в их дальнейших усилиях по решению различных колониальных проблем, которые все еще остаются нерешенными в этом регионе и отрицательные последствия которых все еще там ощущаются.

120. В качестве члена Специального комитета на Венесуэлу была возложена задача возглавить выездную миссию в этом году на острова Тёркс и Кайкос. Мы считаем, что такие выездные миссии являются весьма полезными для оценки реального положения в колониальных территориях и обеспечения осуществления прав, стремлений и чаяний этих народов в будущем.

121. Что касается Пуэрто-Рико, вопрос о котором рассматривался в Специальном комитете, то Венесуэла считает своим долгом заявить, что этот остров является частью латиноамериканского сообщества в самом широком смысле, и мы надеемся — как мы уже сказали в Специальном комитете, — что эта страна не откажется от своего независимого будущего, пока она не достигнет высшей точки своего политического и конституционного развития. Защита этого развития в соответствии с суверенной, свободно выраженной подлинной волей народа является частью возложенных на нас обязанностей, что соответствует убеждениям и национальным традициям, а также нашему положению в качестве члена Организации Объединенных Наций.

122. Я хотел бы конкретно упомянуть о колониальном положении зоны Панамского канала, в деле о котором наша страна оказала полную поддержку, выступив за восстановление полного суверенитета Панамы над ее территорией. Мы убеждены, что возобладает здравый смысл соответствующих государств и принцип справедливости.

123. В заключение мы хотели бы сказать, что присоединились к авторам проектов резолюций A/35/L.35 и Add.1 и A/35/L.36 и Add.1 и что делегация Венесуэлы также поддержит текст плана действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также проект резолюции, который был принят в Специальном комитете и который рассматривается сейчас по случаю празднования двадцатой годовщины Декларации.

124. Г-н БУРВИН (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Деколонизация — это один из важнейших вопросов, которым занимается Организация Объединенных Наций,

и один из наиболее сложных вопросов, поскольку он связан с предоставлением свободы и прав колониальным народам, с одной стороны, и с эгоистическими интересами колониальных держав — с другой.

125. Организация Объединенных Наций полностью осознала этот факт и приняла необходимые меры, с тем чтобы гарантировать свободу народам, и путем полного осуществления гарантировать восстановление их прав. Среди этих мер — Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая была принята в резолюции 1514 (XV), а также создание в соответствии с резолюцией 1654 (XVI) Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации.

126. Несмотря на энергичные усилия, предпринятые в прошлом и предпринимаемые в настоящее время Специальным комитетом, и несмотря на положительные результаты, достигнутые в области деколонизации, тем не менее есть еще народы, которые по-прежнему страдают под колониальным господством, страдают от расизма, преследований и отказа в предоставлении им свободы. Этот факт лучше всего подтверждается положением народов Намибии, Южной Африки и Палестины.

127. Существует ряд факторов, препятствующих полному и скорейшему осуществлению Декларации и способствующих задержке осуществления прав этих колониальных народов. Наиболее важными из этих факторов являются следующие.

128. Во-первых, в колониальных территориях колониальные державы размещают военные установки и проводят военную деятельность. В этом отношении мы хотели бы указать, что, несмотря на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи к колониальным державам, в частности в резолюции 34/94 от 13 декабря 1979 года, в которой Ассамблея призвала «колониальные державы немедленно и безоговорочно ликвидировать свои военные базы и установки в колониальных территориях и воздерживаться от создания новых баз и установок», колониальные державы до сих пор не откликнулись на это.

129. Во-вторых, в том, что касается деятельности иностранных экономических кругов, колониальные державы, имеющие экономические интересы в колониальных территориях, особенно в форме монополистических компаний, не соглашаются с предоставлением независимости этим территориям или с созданием национальных правительств, которые могут представлять собой угрозу для этих кругов. Поэтому вышеупомянутые державы стремятся сохранить колониальный статус таких территорий; другие, неколониальные державы, сотрудничают с колониальными державами и поощряют их к продолжению сохранения своей гегемонии над территориями, продолжению грабежа ресурсов этих территорий ради взаимных выгод, которые они получают

от этого. Это, несомненно, заставляет колониальные народы выступать против колониальных держав и других стран, принимающих участие в грабеже ресурсов этих народов. Вот почему затягивается осуществление Декларации.

130. В-третьих, существует злоупотребление правом вето: нет сомнения в том, что имеется много случаев злоупотребления правом вето со стороны колониальных держав, что способствовало задержке в достижении независимости многими колониальными территориями.

131. Роль Организации Объединенных Наций в ликвидации колониализма является важной и серьезной, и мы надеемся, что усилия Организации увенчаются успехом и что в ближайшем будущем мы сумеем ликвидировать колониализм в его традиционной форме, а именно оккупацию территорий, лишенных свободы, угнетение народов и грабеж ресурсов. Тогда Организация Объединенных Наций сможет сосредоточить свою деятельность на ликвидации колониализма, который выражается в политическом гегемонизме и в навязывании экономической и культурной зависимости странам и народам. Организация Объединенных Наций могла бы избрать такой путь, как принятие Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам с целью освобождения народов мира от неоколониализма, который начал распространяться вместе с ростом числа стран, добившихся независимости.

132. Моя делегация хотела бы в связи с этим обратить внимание на то обстоятельство, что недостаточно одержать победу над традиционной формой колониализма. Мы должны сохранить только что завоеванную независимость и не допустить возврата колониализма в других формах, таких как создание военных баз и экономическая эксплуатация.

133. Победы, одержанные борющимися народами во многих частях мира, продемонстрировали неизбежность осуществления воли народов и ликвидации колониализма, сколько бы времени это ни потребовало и какими бы жестокими ни были репрессии и преследования в отношении колониальных народов. В ознаменование двадцатой годовщины Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам международное сообщество должно увеличить свою помощь и поддержку колониальным народам и их освободительным движениям, с тем чтобы они могли, наконец, ликвидировать колониализм.

134. Моя делегация особенно приветствует усилия Специального комитета, направленные в течение последних 20 лет на осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и я хотел бы от имени моей делегации воздать должное членам Специального комитета и его сменяющим друг друга председателям за их усилия.

135. В заключение я хотел бы заявить, что Организацию Объединенных Наций не должны вводить в заблуждение методы колониальных держав, которые, как только колониальная территория достигает независимости, усиливают свои маневры, под предлогом мирного урегулирования, для того чтобы подавить подлинные освободительные движения и навязать урегулирование, которое приведет к тому, что правительства этих территорий будут служить интересам колониальных держав. Моя страна считает, что она не достигла полной свободы, пока есть страны и народы, страдающие от колониализма. Она будет продолжать поддерживать эти народы до тех пор, пока, наконец, все народы мира не достигнут независимости. Моя страна также считает, что вооруженная борьба является надлежащим средством осуществления прав народов.

136. И наконец, моя делегация поддержит проект резолюции [A/35/L.35 и Add.1] об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

137. Г-н СУТХИЧАК (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-французски*): Принятие в 1960 году Генеральной Ассамблеей резолюции 1514 (XV), содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, явилось важным этапом в борьбе народов континентов Азии, Африки и Латинской Америки против колониализма, расизма и расовой дискриминации. По сути дела, с момента провозглашения этой Декларации, которая представляла и по-прежнему представляет собой важный вклад в освободительную борьбу народов, рушились колониальные империи; более 70 миллионов человек более чем в 40 странах были освобождены от колониального господства и обрели независимость, свободу и достоинство, что является естественным правом каждого человека.

138. В этом году мы отмечаем двадцатую годовщину Декларации, и мы не можем не выразить нашей глубокой признательности Советскому Союзу, который в 1960 году вместе с другими социалистическими странами и различными государствами Африки выступил с инициативой, представив Генеральной Ассамблее проект текста, ставший знаменитой резолюцией 1514 (XV), или Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

139. Мы также глубоко признательны Специальному комитету, на который возложен контроль за ходом осуществления этой Декларации и который начиная с 1960 года прилагал неустанные усилия с целью ее полного осуществления. Мы хотели бы воздать должное Комитету за его усилия, который, несмотря на препятствия и маневры со стороны колонизаторов и империалистов в их попытке затянуть на неопределенный срок свое колониальное господство и эксплуатацию народов, добился успеха в почетном выполнении его трудной и сложной задачи, что дало возмож-

ность человечеству приблизить конец колониальной эры и достижение универсальности Организации Объединенных Наций.

140. Хотя сегодня, отмечая двадцатую годовщину Декларации, мы испытываем удовлетворение в связи с результатами, достигнутыми за последние 20 лет в осуществлении Декларации, мы должны, тем не менее, признать, что, несмотря на постоянные усилия международного сообщества, некоторые самоуправляющиеся или подопечные территории по-прежнему подвергаются колониальному угнетению. Речь идет о Намибии и малых территориях, находящихся в районах Карибского бассейна и Тихого океана. Более того, некоторые народы не могут осуществить своего права на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV), в частности мужественные народы Южной Африки, Западной Сахары, Белиза и Пуэрто-Рико, а также другие народы Азии, Африки и Латинской Америки.

141. Что касается Намибии, то, хотя мандат был изъят у Южной Африки 14 лет назад, международное сообщество не смогло заставить расистский режим меньшинства уйти с данной территории. Осуществление резолюции 1514 (XV) натолкнулось на упорный отказ Южной Африки, которая прибегает к различным махинациям для того, чтобы преднамеренно оттянуть обсуждение вопроса о достижении независимости Намибии. В связи с этим в последние годы и последние месяцы мы стали свидетелями серии провокационных актов, таких как созыв конференции в Турнхалле, бантустанизация территорий, аннексия Уолфиш-Бея, создание племенных армий, укрепление военных баз и т. п., — все это идет вразрез с духом и буквой резолюции 1514 (XV). В то же время Южная Африка еще больше усилила свою политику кровавых репрессий, направленную против намибийского народа и борцов за свободу СВАПО, а также осуществила целый ряд актов грубой агрессии против независимых «прифронтовых» государств, таких как Ангола и Замбия.

142. Все эти действия, преднамеренные и тщательно спланированные, ставят под угрозу мир и безопасность не только на Юге Африки и на африканском континенте, но и во всем мире.

143. Политика апартеида, упорно проводимая расистским режимом меньшинства в Намибии и Южной Африке, также представляет собой серьезную угрозу для мира и безопасности и является оскорблением достоинства человека.

144. За последние 14 лет Южную Африку неоднократно призывали уйти из Намибии и таким образом положить конец незаконной оккупации данной территории. Однако Южная Африка не только отказалась удовлетворить требование международного сообщества, но фактически укрепила свои позиции в этой территории. Некоторое время расистским режимом меньшинства

предпринимались отчаянные усилия по созданию ядерного потенциала, что представляет собой ясное и серьезное предостережение относительно того, что этот зловещный режим пойдет на любой шаг, чтобы достичь своих низменных целей. Поэтому важно, чтобы международное сообщество незамедлительно положило конец существованию последнего бастиона колониализма в Африке. Единственный путь, ведущий к этому, состоит в том, чтобы Совет Безопасности обеспечил срочное выполнение всех мер, предусмотренных в главе VII Устава, включая эмбарго на нефть и нефтепродукты. Любое затягивание принятия такого решения просто даст Южной Африке необходимое время для того, чтобы организовать и укрепить свой аппарат угнетения намибийского народа и противостоять решениям международного сообщества.

145. В этой связи я хотел бы предостеречь некоторые западные державы, которые продолжают верить в добрую волю лидеров Претории и таким образом питают иллюзии о возможном урегулировании вопроса о Намибии путем переговоров, что будет служить лишь эгоистичным и корыстным интересам.

146. Что касается нас, то 14 лет терпеливых, но тщетных усилий привели нас к мысли, что только энергичные и решительные действия могут дойти до сознания расистского и колониалистского меньшинства в Южной Африке и позволить народам Намибии и Южной Африки осуществить их неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

147. Что касается малых самоуправляющихся или подопечных территорий в Карибском бассейне и Тихом океане, то мы приветствуем принятие на данной сессии Генеральной Ассамблеи резолюций, которые вновь подтвердили — несмотря на такие факторы, как размер, географическая изоляция и ограниченные ресурсы, — неотъемлемые права народов данных территорий на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) и Уставом Организации Объединенных Наций. Однако в том, что касается этих территорий, мы хотели бы выразить нашу глубокую озабоченность в отношении махинаций управляющих держав, неоднократно ставивших препятствия на пути осуществления Декларации, чтобы установить свое постоянное господство над этими территориями. С этой целью некоторые управляющие державы отказывались и продолжают отказываться предоставлять информацию, что входит в их обязанность в соответствии со статьей 73е Устава, в отношении некоторых территорий. Их отказ выполнить данное обязательство, независимо от предлогов, вызывает сомнение в отношении их намерений, касающихся народов данных территорий. Кроме того, на жителей этих территорий оказывают различные формы давления, с тем чтобы повлиять на их решение в отношении их собственного будущего.

148. Наиболее часто используемыми методами являются создание и укрепление военных баз и сооружений в самоуправляющихся или неподконтрольных территориях или вблизи таких территорий. Однако соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и других международных органов ясно показывают, что наличие военных баз и войск в действительности является серьезным препятствием на пути осуществления Декларации и, следовательно, мешает народам этих территорий осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость.

149. Моя делегация также приветствует принятие в этом году Генеральной Ассамблеей резолюций, вновь подтверждающих неотъемлемые права народов Западной Сахары и Белиза на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) и Уставом Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что все заинтересованные стороны, учитывая динамику мира, в конце концов путем переговоров придут к решениям, гарантирующим осуществление этими народами их неотъемлемых основных прав.

Заместитель Председателя г-н Дашцэрэн (Монголия) занимает место Председателя.

150. Хорошо известно, что помимо военной деятельности иностранные экономические и другие круги также создают огромные препятствия на пути осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и мешают усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации на Юге Африки. В этой связи изучение вопросов, относящихся к пункту 86 повестки дня, которое провел Четвертый комитет, свидетельствует о том, что колониальные державы и определенные другие государства продолжают игнорировать решения, принятые Организацией Объединенных Наций по этому вопросу, и не выполняют соответствующих положений имеющих к этому отношение резолюций, таких как резолюции 2621 (XXV) и 34/41, в которых Генеральная Ассамблея призвала колониальные державы, а также все правительства, которые этого еще не сделали, принять законодательные, административные и другие меры, с тем чтобы в колониальных территориях, и особенно в Намибии, была прекращена деятельность их предприятий, принадлежащих их гражданам, а также органов, действующих под их юрисдикцией, которая наносит ущерб интересам коренного населения этих территорий, а также для того чтобы предотвратить новые инвестиции, противоречащие интересам этого населения.

151. Настоятельно необходимо, чтобы колониальные державы и правительства выполнили просьбу международного сообщества и полностью прекратили постыдную эксплуатацию людских и природных ресурсов в колониальных территориях. Кроме того, тридцать пятая сессия Генеральной Ассамблеи должна серьезно обсудить вопрос об угрозе, которую представляет постоянное сотруд-

ничество в ядерной области между Южной Африкой и определенными западными странами, сотрудничество, позволяющее расистскому колониальному режиму меньшинства Претории развивать свой ядерный потенциал, что способствует продолжению незаконной оккупации Намибии и увеличению актов запугивания и агрессии, направленных против соседних независимых государств, особенно «прифронтовых» государств, а также укреплению системы апартеида на Юге Африки.

152. Представляя в 1960 году документ, касающийся борьбы против колониализма и положенный в основу исторической резолюции 1514 (XV), представитель Советского Союза весьма справедливо заявил, что с колониализмом еще не покончено.

153. Сегодня, 20 лет спустя после принятия этого основополагающего документа, несмотря на то что колониальные империи постепенно распадаются, а процесс национального освобождения народов стал необратимым, смертельно раненый колониализм не испустил последнего дыхания. Отчаянно цепляясь за жизнь, он проявляется в самых жестоких формах на Юге Африки и в более замаскированном виде в других частях мира, особенно в малых самоуправляющихся и неподконтрольных территориях.

154. Делегация Лаосской Народно-Демократической Республики готова поддержать любые действия, направленные на достижение полного выполнения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы нанести последний удар по умирающему колониализму и навсегда стереть его с политической карты мира. Таким образом, наша делегация заявляет, что она энергично поддерживает проект резолюции и план действий, содержащиеся в документе А/35/413 и переданные на рассмотрение Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Наша делегация также поддержит два проекта резолюций А/35/L.35 и Add.1 и А/35/L.36 и Add.1, которые сейчас находятся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи и которые с такой ясностью были представлены дружественной делегацией Эфиопии на 90-м заседании.

155. Г-н КОМАТИНА (Югославия) (*говорит по-английски*): Прения по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам приобретают особенно важное значение в данное время, когда мы отмечаем двадцатую годовщину принятия этой Декларации.

156. В сущности, борьба за уничтожение колониализма и искоренение всех форм колониальных отношений в мире является одной из наиболее важных форм политической деятельности и достижением международного сообщества в период после второй мировой войны. Возникновение

большого количества национальных государств на руинах бывших колониальных империй не только привело к увеличению партнеров в международных отношениях, но и к радикальным переменам сущности этих отношений, к появлению новых приоритетов и открытию новых горизонтов. Эти гигантские революционные преобразования произошли в результате борьбы народов против колониального господства и проявления солидарности международного сообщества. Неприсоединившиеся страны внесли свой исторический вклад в уничтожение колониальной системы, придав этому процессу характер общего освобождения стран и народов от всех форм иностранного господства и превратив его в борьбу за новую систему международных экономических и политических отношений.

157. Еще на первой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде в 1961 году, борьба против колониализма была особо определена как наиболее неотложная задача человечества и необходимое условие стабилизации международных отношений. С тех пор неприсоединившиеся страны стали самым надежным оплотом антиколониальной революции.

158. Принятие Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, двадцатую годовщину которой мы собираемся отмечать завтра, ускорило процесс освобождения находившихся ранее в колониальной зависимости народов и позволило нашей Организации достигнуть почти полной универсальности — фактически превратиться в первую универсальную Организацию в истории человечества.

159. Большинство освободившихся стран предпочли взять на вооружение политику неприсоединения. Они присоединились к движению неприсоединения, встав в авангарде борьбы за окончательное искоренение остатков колониализма и неоколониальных отношений, которые основаны на подчинении и эксплуатации. Как в деятельности различных форумов Организации Объединенных Наций, направленной против колониализма, так и в политической, дипломатической и даже вооруженной борьбе, которую ведут народы, находящиеся в колониальной зависимости, неприсоединившиеся страны всегда находятся на переднем крае.

160. Мы не видим каких-либо причин для разочарования результатами предпринимавшихся на протяжении 20 лет усилий, которые близятся к успешному завершению. Только в этом году еще одна бывшая колониальная территория — Зимбабве стала независимой. Это событие дало мощный импульс для освобождения остающихся колониальных территорий. Теперь очередь настала за Намибией, и никакие маневры южноафриканского расистского режима не могут помешать ее освобождению. В равной мере можно сказать,

что никогда и нигде нельзя было помешать силой окончательному освобождению народов от иностранной оккупации.

161. Мы надеемся, что вскоре отпразднуем освобождение народов, все еще находящихся в колониальной зависимости, и таким образом выполним задачу, поставленную Генеральной Ассамблеей, которая приняла Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, ибо когда поднимается вопрос о свободе, то не может быть и речи о больших или малых территориях, и тем более о малочисленных народах. Любое ущемление свободы является обременительным, в то время как полная свобода представляет собой огромное достижение на пути, ведущему в новый мир. Поэтому мы считаем, что деятельность международного сообщества по осуществлению Декларации должна быть непрерывной и должна быть направлена на преодоление любых препятствий на пути к свободному развитию стран и народов.

162. Югославия как социалистическое неприсоединившееся государство постоянно оказывает полную поддержку подлинной борьбе каждого народа за освобождение от иностранного ига, поскольку она сама возникла в результате борьбы и хорошо знает цену свободы, завоеванной таким путем.

163. Наши отношения с национально-освободительными движениями всегда были прочными, имеющими широкую базу и значительными, в то время как наши отношения с освобожденными народами представляют собой пример сотрудничества и солидарности. Югославия всегда оказывала политическую, моральную, материальную и, когда это было необходимо, даже военную поддержку и помощь национально-освободительным движениям. Это имело место и в отношении национально-освободительной борьбы, которую вели освободительные движения — ФНО Алжира², ФРЕЛИМО³, МПЛА⁴ и Патриотический фронт — и которая сегодня вписана золотыми буквами в историю Алжира, Мозамбика, Анголы и Зимбабве. Это также имеет место в отношении 15-летней борьбы, которую ведет народ Намибии под руководством СВАПО, а также всех других территорий и народов, находящихся под колониальным господством.

164. В связи с проведением завтра специального заседания Генеральной Ассамблеи, посвященного двадцатой годовщине Декларации, Председатель Президиума Социалистической Федеративной Республики Югославии Цветин Миятович направил послание, которое будет распространено в надлежащее время в качестве официального документа Организации Объединенных Наций [см. A/35/752/Add.1].

² Фронт национального освобождения Алжира.

³ Фронт освобождения Мозамбика.

⁴ Народное движение за освобождение Анголы.

165. Г-н РУПИА (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Завтра Генеральная Ассамблея отмечает двадцатую годовщину Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. За этот период целый ряд колоний получил независимость, и они сейчас являются членами Организации Объединенных Наций. Поэтому справедливо будет сказать, что усилия Организации Объединенных Наций в области деколонизации не оказались напрасными.

166. Текущий, юбилейный год Декларации, начался с положительной ноты в области деколонизации. Международное сообщество явилось свидетелем получения Зимбабве независимости после многих лет героической борьбы его народа против колониализма. Точно так же получение независимости Вануату и прием Сент-Винсента и Гренадин в Организацию Объединенных Наций придают дополнительное значение работе Специального комитета.

167. Однако не следует упускать из виду тот факт, что еще не одержана главная победа. Данная дискуссия происходит потому, что в различных частях земного шара все еще существуют остатки колониализма. Декларация не приобрела еще полного значения для целого ряда стран и народов, все еще борющихся за свое право на самоопределение и независимость. Расистский режим Южной Африки продолжает силой проводить пресловутую политику апартеида в отношении угнетенного черного населения в обход многочисленных резолюций Организации Объединенных Наций. И если Южная Африка относится к этой Организации с презрением, то это объясняется экономической помощью, которую она продолжает получать от некоторых западных стран.

168. В ходе только что завершившейся дискуссии относительно политики апартеида правительства Южной Африки Генеральная Ассамблея вновь призвала государства-члены применить эффективные меры, в том числе и санкции, чтобы вынудить Южную Африку выполнять требования международного сообщества. Это должно оставаться нашей целью и впредь, учитывая, что апартеид Южной Африки является камнем преткновения на пути полной деколонизации южной части Африки.

169. В Намибии до сих пор еще не претворен в жизнь план Организации Объединенных Наций. Вновь мы с беспокойством видим, что Южная Африка является камнем преткновения. Моя делегация поэтому выражает надежду, что те, кто поддерживает тесные отношения с Южной Африкой, сделают все от них зависящее, чтобы план Организации Объединенных Наций относительно Намибии был осуществлен в намеченное время. Нет необходимости подчеркивать решимость международного сообщества призвать Совет Безопасности принять все необходимые меры, с тем чтобы заставить Южную Африку

выполнить наши законные требования. На этом этапе мы будем рассчитывать на сотрудничество западных стран, постоянных членов Совета Безопасности.

170. Правительство Объединенной Республики Танзания, как и прежде, подчеркивает важное значение права всех народов на самоопределение и независимость. Это также неоднократно подчеркивалось и в докладе Специального комитета, который находится на нашем рассмотрении. Размер, численность населения, географическое положение или какой-нибудь другой фактор не должны быть предлогом для отказа им в осуществлении этого основного права, будь то в Африке, на Ближнем Востоке, Азии или Латинской Америке. Народы, все еще находящиеся под колониальным господством, рассчитывают на более широкую помощь и поддержку со стороны международного сообщества. Поэтому единственный путь, оставшийся в нашем распоряжении,— вновь подтвердить нашу поддержку, обещать им оказывать более широкую материальную помощь, с тем чтобы они могли эффективно продолжать свою национально-освободительную борьбу.

171. Я хотел бы присоединиться к выступавшим ранее ораторам и поблагодарить Специальный комитет за проделанную им важную работу под неутомимым руководством г-на Абдулы (Тринидад и Тобаго). Моя делегация вновь подтверждает свою поддержку предложениям и рекомендациям, содержащимся в докладе Специального комитета. Принятие Генеральной Ассамблеей плана действий явится новой гарантией того, что международное сообщество по-прежнему привержено делу полного искоренения колониализма, апартеида и расизма в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

172. Г-н ЭНДЕРСОН (Австралия) (*говорит по-английски*): Рассмотрение нами вопроса о деколонизации на тридцать пятой сессии совпадает с двадцатой годовщиной Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Резолюция 1514 (XV) и соответствующая резолюция 1541 (XV), принятые двадцать лет назад, явились важным исходным моментом в работе в области деколонизации, которой занимается Четвертый комитет и его межсессионный орган — Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

173. Австралия давно проводит политику твердой приверженности принципам деколонизации. Мы полностью поддерживаем право народов самоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с принципами, содержащимися в резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюциях, а также в Уставе Организации Объединенных Наций. Наша приверженность была наглядно продемонстрирована нашей деятельно-

стью в выполнении обязательств в отношении опеки, когда мы несли ответственность за управление Науру и Папуа Новая Гвинея, а также нашим нынешним управлением Кокосовыми островами (Килинг) и нашим активным участием в работе Специального и Четвертого комитетов.

174. Опыт колониализма иногда был трудным и мучительным, а деятельность управляющих держав не всегда была безупречной. После окончания второй мировой войны наблюдалось весьма успешное продвижение к независимости многих бывших колониальных территорий в Африке, Азии и в районе Тихого океана. Об этом свидетельствует все возрастающее число стран, занимающих места в данной Ассамблее. Мы полагаем, что Организация Объединенных Наций и особенно соответствующие комитеты по деколонизации играют значительную и в некоторых случаях даже жизненно важную роль в осуществлении деколонизации.

175. В прениях по вопросам о колониализме, однако, когда возникающие эмоции побуждают определенные страны заниматься риторикой, наблюдается некоторая тенденция преувеличивать значение действительного положения, в частности в самоуправляющихся территориях. Зачастую делаются широкие и ничем не подтвержденные обобщения без учета фактических обстоятельств конкретных случаев. В этом отношении, хотя мы и считаем, что работа Четвертого комитета в этом году характеризовалась в значительной степени сотрудничеством и полезным обменом мнениями, нас, тем не менее, иногда вводили в заблуждение путем навязывания идеологии и применения резких и провокационных формулировок. Мы сожалеем, например, что из-за этого Австралия не сможет поддерживать резолюцию относительно празднования двадцатой годовщины принятия Декларации [A/35/413, приложение II]. Мы считаем также, что проект резолюции A/35/L.35 и Add.1 об иностранных экономических кругах не точно отражает фактическое положение, особенно в малых территориях. Не была принята во внимание постоянная готовность управляющих держав оказывать полное сотрудничество Специальному и Четвертому комитетам в их работе в течение года и выполнять свои обязательства в соответствии с надлежащими резолюциями, касающимися деколонизации. Австралия серьезно относится к своим обязанностям, и мы отклоним любое утверждение о том, что не выполнили соответствующих резолюций или что вообще отказались от своих обязательств в отношении опеки.

176. При обстоятельствах, когда повестка дня Четвертого комитета сокращается почти из года в год, мы считаем очень важным правильно и сбалансированно подходить к вопросу о деколонизации. Во все большей степени Специальный комитет и Четвертый комитет должны рассматривать положение в самых малых территориях с ограниченной численностью населения и ресур-

сами. Мы не согласны с тем, что таким территориям следует отказывать в их законном праве на самоопределение. Мы не согласны также с тем, что существует единственное решение для всех случаев деколонизации. Однако мы утверждаем, что в силу особого положения малых территорий проблемы, стоящие перед ними, во многом отличаются от проблем, стоящих перед территориями, которые имеют большие размеры и больший экономический потенциал. В связи с этим мы хотели бы подтвердить, что крайне важно подходить особо в каждом отдельном случае, исходя из духа объективности и полностью учитывая пожелания самих народов, поскольку не мы должны определять, какой политический статус должен избрать тот или иной народ. Выбор, который народы сделают в осуществление своего права на самоопределение, — это их собственное дело. Роль же Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы помогать им осуществлять свои свободно выраженные пожелания.

177. По сути дела, важно, чтобы при рассмотрении резолюций, касающихся колониальных вопросов, учитывались различные элементы каждого случая деколонизации. Если мы этого не сделаем, мы попадем в ловушку. Если мы будем занимать доктринерские позиции по проблемам деколонизации — позиции, не предусматривающие подлинного диалога, у нас не будет возможности добиться общего понимания и согласия.

178. Г-н ФРЭНСИС (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Двадцать лет назад Новая Зеландия поддержала Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Мы приветствовали эту Декларацию как развитие принципа универсальной независимости, воплощенного в Уставе Организации Объединенных Наций.

179. Декларация провозглашает право всех народов на самоопределение. В ней отвергается иностранное господство и контроль как нарушение основных прав человека. Эти принципы остаются столь же актуальными сегодня, как и в то время, когда впервые была разработана эта Декларация. Новая Зеландия, как и прежде, полностью поддерживает эти принципы.

180. Декларация имеет богатое наследие. С момента ее принятия впечатляющее число стран приобрело независимость и вступило в члены Организации Объединенных Наций. Их членство приблизило данную Организацию к универсальности. Их вклад и влияние являются значительными.

181. В южной части Тихого океана восемь островных стран в течение того же периода вступили в сообщество независимых государств и две из них предпочли пойти по пути полного самоуправления в свободной ассоциации с Новой Зеландией. Моя страна гордится тем, что она сыграла определенную роль в этом процессе. Мы пыта-

лись в практическом плане сотрудничать с нашими соседями — все они являются нашими близкими друзьями — с целью превращения южной части Тихого океана в стабильный и экономически жизнеспособный район.

182. Приверженность Новой Зеландии принципам Декларации лежит также в основе наших действий как управляющей державы Токелау. Будучи небольшой изолированной группой островов с весьма незначительными ресурсами, Токелау сталкивается с исключительно трудными проблемами развития. В наших усилиях по оказанию помощи народу Токелау в деле укрепления его самоуправления и самообеспеченности Новая Зеландия по-прежнему будет руководствоваться его желаниями. Руководители и народ Токелау сегодня уверенно и методически берут на себя управление своими собственными делами. Народ Токелау и Новой Зеландии рад тому, что Специальный комитет принял наше предложение о направлении в будущем году выездной миссии в Токелау.

183. Мир должен испытывать огромное удовлетворение в связи с успехом усилий данной Организации по осуществлению деколонизации в районе Тихого океана и в других районах. Ее успехи в значительной мере отражают справедливость ее целей и широкий консенсус о том, как лучше всего обеспечить самоуправление всех народов. Уроки и опыт прошлого дают нам возможность с уверенностью и оптимизмом продолжать заниматься решением проблемы деколонизации в последующие годы.

184. Новая Зеландия по-прежнему верна принципам, изложенным в Декларации. Мы надеемся, что в этом году, как и 20 лет назад, нам удастся оказать нашу полную поддержку решениям Ассамблеи о возросшей необходимости полного и скорейшего осуществления этих принципов. Действительно, в проекте резолюции, содержащемся в документе А/35/413, имеется много положений, которые мы можем поддержать. В то же время в нем содержится несколько элементов, с которыми мы не согласны, а План действий, к нашему сожалению, не отражает духа сотрудничества, существовавшего в процессе деколонизации в последние два десятилетия.

185. Мы испытываем затруднения в том, что касается одобрения вооруженной борьбы и того, каким образом в пункте 16 Плана действий содержится призыв к введению санкций. У нас также есть оговорки по пункту 9, который выходит за рамки формулировок, согласованных как в этом году, так и прежде, и принятых на основе консенсуса во многих резолюциях в отношении малых территорий. Кроме того, у нас есть оговорки по пункту 10, выполнение которого вызывает сомнение.

186. По этим и другим причинам Новая Зеландия будет вынуждена воздержаться при голосовании по проекту резолюции.

187. Г-н СИНКЛЕР (Гайана) (*говорит по-английски*): Принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 1514 (XV) послужило рубежом в мировой истории деколонизации. Когда 14 декабря 1960 года Генеральная Ассамблея приняла эту резолюцию, в торжественной Декларации было выражено стремление к свободе, которое кроется в душе каждого человека; международная общественность впервые в такой всеобъемлющей и торжественной форме выразила отрицание системы отношений между людьми, навязанной значительному числу слабых сильными немногим более трех столетий назад. Международная общественность заявила, что прекращение недемократического правления меньшинства над большинством является не просто требованием гармоничных отношений между правителями и управляемыми — требование уважения человеческого достоинства и священного права человека.

188. Если в Уставе Организации Объединенных Наций нашло воплощение право народов на самоопределение и независимость и обязательство колониальных держав подготовить зависимые территории к государственности, то резолюция 1514 (XV) касается вопросов развития и различного проявления колониальных отношений, а также необходимости как можно скорее и безоговорочно покончить с этими отношениями. Резолюция 1514 (XV) пошла еще дальше, указав конкретную программу действий для достижения целей Декларации и придав особую роль самой Генеральной Ассамблее.

189. В 1980 году прения по вопросу о деколонизации по своему характеру и интенсивности существенно отличаются от прений, проходивших в 1960 году, в год принятия Декларации. За это время мы прошли долгий путь и многому научились. Мы видели крушение колониальной империи.

190. Конечно, мы не забыли и не сможем забыть, что некоторые колониальные державы в 1960 году не поддержали резолюцию 1514 (XV). Но в то время такое отношение не вызывало удивления: они еще не исчезли полностью. В конечном счете народ, природные богатства, порты, реки и леса колониальных территорий — все это использовалось для повышения экономической и политической мощи колониальных держав. Их колониальные методы и действия могли быть различными, но основная цель у них была одна: обогатиться за счет своих колоний.

191. Естественно, это свидетельствует об отношении в то время тех самых держав, которые сегодня выражают поддержку, хотя и ограниченную, целям Декларации. В настоящее время, в 1980 году, существует более обширная область совпадения мнений в вопросе о деколонизации, этому способствовала борьба народов нынешних и прежних колониальных территорий, которые понесли жертвы.

192. Действительно, оглядываясь на прошедшие 20 лет, можно сказать, что успехи в области деколонизации настолько изменили политическое лицо нашей планеты, что это вряд ли можно было себе представить в 1960 году. Система учреждений Организации Объединенных Наций, и в частности Специальный комитет, может справедливо отнести на свой счет это историческое достижение.

193. Моя делегация хотела бы отдать особую дань уважения Специальному комитету, которым ранее руководил динамичный и преданный делу г-н Салим, а теперь его возглавляет прогрессивный и просвещенный посол Тринидада и Тобаго г-н Абдула, за решительную и последовательную позицию при осуществлении своего мандата. Я хотел бы особо отметить доклад, представленный Комитетом Ассамблее. Моя делегация внимательно ознакомилась с его содержанием и выражает свою полную поддержку работе Комитета.

194. В этот год, когда отмечается двадцатая годовщина Декларации, Гайана имела честь руководить работой Четвертого комитета. Комитет закончил свою работу 7 ноября после исчерпывающего рассмотрения вопросов, переданных нам Ассамблеей. Комитет в ходе прений тепло приветствовал достижение независимости Вануату, Зимбабве и Сент-Винсент и Гренадинами. Достижение независимости Зимбабве было, конечно, встречено с особым энтузиазмом.

195. Всего лишь четыре недели назад эта Ассамблея приняла 16 рекомендаций Четвертого комитета: в отношении территорий в Африке, Азии, Тихом океане и Карибском бассейне, о создании возможностей для населения зависимых территорий и о сотрудничестве со специализированными учреждениями и организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций. Эти решения, относящиеся к оставшейся 21 колониальной территории, где проживают 3 миллиона человек, отражают непреодолимое стремление к полному и скорейшему осуществлению Декларации и окончательному искоренению всех остатков расизма и колониализма как на Юге Африки, так и в других районах.

196. Расизм, колониализм и отношения зависимости и эксплуатации все еще существуют, и до тех пор, пока они существуют, международное сообщество обязано удвоить свои усилия, с тем чтобы искоренить их в соответствии с целями и принципами Устава и целями Декларации. В этом отношении Намибия по-прежнему является уникальной проблемой для нашей Организации, которая с каждым днем приобретает все более тревожные масштабы.

197. После отмены мандата Южной Африки в связи с невыполнением последней ее обязательств по этому мандату Организация Объединенных Наций приняла на себя прямую ответ-

ственность за эту территорию. В резолюции 276 (1970) Совет Безопасности объявил незаконным присутствие Южной Африки в этой территории, равно как и незаконными все действия, предпринимаемые правительством Южной Африки в отношении Намибии после отмены мандата. Однако продолжающееся присутствие Южной Африки в этой территории поддерживается и вдохновляется при сотрудничестве, которое оказывают некоторые из постоянных членов Совета режиму Претории в Намибии. Это, конечно, те члены, которые удерживают Совет от действий и мешают ему применить против Южной Африки санкции, требования о введении которых выражались неоднократно.

198. Для народа Намибии обсуждение этого вопроса должно представлять особый интерес. Ассамблея объявила СВАПО единственным подлинным представителем намибийского народа. Однако турнхалльский альянс, режим Претории и другие держат себя так, как будто СВАПО никогда не существовала. Более того, режим Претории, мандат которого уже прекращен, сейчас хочет от Организации Объединенных Наций доказательства того, что он достоин доверия и что на него можно положиться в отношении Намибии. Моя делегация считает высокомерие и наглость этой позиции крайне оскорбительными.

199. Человечество не может жить так, чтобы одна его часть была свободной, а другая — оставалась в кандалах. Для всех нас унижительно отрицание свободы и основных прав в Намибии. Намибия должна быть свободной, и она должна быть свободной в рамках Плана Организации Объединенных Наций.

200. В повестку дня по вопросу о деколонизации также входят вопросы о некоторых территориях необычного характера в отношении размеров, географического положения и населения, и они требуют более рационального подхода к ним Специального комитета и соответствующей управляющей державы. Как бы то ни было, явно существует консенсус в отношении того, что эти факторы никоим образом не оправдывают задержки в полном и скорейшем осуществлении Декларации применительно к этим территориям. Проявление этого консенсуса видно из направления выездных миссий на острова Тёркс и Кайкос, а также на Кокосовые острова (Килинг) и из приглашений, полученных Специальным комитетом от правительств Новой Зеландии и Соединенных Штатов Америки, направить выездные миссии на острова Токелау и Американское Самоа. Моя делегация приветствует эти правительства за принятые ими в этой связи решения.

201. Прошло двадцать лет после принятия резолюции 1514 (XV), и процесс деколонизации уже почти закончен. Организация приняла в семью наций целый ряд бывших колоний и подопечных территорий, которые придали ей более представительный характер, сделали ее более чуткой

и способной откликаться на вопросы, стоящие перед международным сообществом.

202. Почти полная универсальность, достигнутая сейчас нашей Организацией, является данью прозорливости и мужеству наших предшественников, которые 20 лет назад разработали Декларацию. Мы скажем без преувеличений, что это — самое замечательное достижение нашей Организации. Победы, последовавшие за принятием этой Декларации, достались не легко. Погибли многие тысячи людей, неисчислимы потери собственности. А мы все это время сталкивались с постоянно менявшейся силой оппозиции. Наши победы омрачались искажением действий некоторых людей, в интересах которых осуществлялась деколонизация. Тем не менее никто не может отрицать, что общая картина — это картина достижений и надежд. Поступательное движение деколонизации неудержимо. Рационально-освободительные движения по-прежнему стоят в авангарде этого процесса. За ними твердо стоит Специальный комитет в тесном союзе с Движением неприсоединения, с ОАЕ и другими прогрессивными силами, оказывая свою ценную поддержку и содействие.

203. Моя делегация искренне надеется, что празднование двадцатой годовщины принятия Декларации побудит других присоединиться к победному шествию прогрессивных сил в этой области деятельности, а также, что, базируясь на достижениях последних 20 лет, все мы будем преисполнены новой решимости продолжать еще более непоколебимо нашу деятельность, направленную на полную ликвидацию колониализма на земле. Это — императив достоинства и свободы человека.

204. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово тем представителям, которые пожелали объяснить мотивы своего голосования до голосования по проектам резолюций, содержащимся в приложении II к документу A/35/413 и в документах A/35/L.35 и Add.1 и A/35/L.36 и Add.1. Представителям также будет предоставлена возможность объяснить мотивы своего голосования после проведения голосования.

205. Я хотел бы еще раз напомнить Ассамблее, что в соответствии с принятым в прошлом году решением 34/401, вновь подтвержденным в этом году, объяснения мотивов голосования ограничиваются 10 минутами, и представители должны выступать с места.

206. Г-жа НЬЮСОМ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты Америки твердо привержены процессу деколонизации. Для нас концепции самоопределения, свободы и демократии идут рука об руку. Мы решительно поддерживаем содержащийся в резолюции 1514 (XV) принцип, согласно которому «все народы имеют право на самоопре-

деление; в силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие».

207. В этом году, двадцатую годовщину принятия резолюции 1514 (XV), мы стали свидетелями значительных событий в области деколонизации. Достижение независимости Зимбабве на основе правления большинства явилось одной из вех деколонизации, ликвидации одного из наиболее несправедливых и политически сложных положений в южной части Африки. Мы приветствуем прием Зимбабве в Организацию Объединенных Наций в этом году. Мы рады были также независимости Вануату. Обсуждение плана Организации Объединенных Наций для Намибии привело к согласию сторон присутствовать в следующем месяце на переговорах, предшествующих осуществлению этого плана. Мы искренне надеемся, что эти переговоры будут успешными.

208. Соединенные Штаты Америки сотрудничают со Специальным комитетом в обсуждении им вопроса о самоуправляющихся территориях, находящихся под управлением Соединенных Штатов Америки. В этом году мы пригласили Специальный комитет посетить Американское Самоа в 1981 году, и это означает, что с 1977 года на всех трех территориях, находящихся под управлением Соединенных Штатов Америки, побывают выездные миссии.

209. На этот раз мы вновь должны выступить против проекта объемистой резолюции о деколонизации, содержащегося в документе A/35/L.35 и Add.1. Данный проект резолюции в его настоящей редакции не дает четкого представления о задачах в области деколонизации, с которыми в предстоящие годы будет сталкиваться международное сообщество. В области деколонизации достигнут значительный прогресс, но прежняя риторика все еще осталась. Например, в четвертом пункте преамбулы по-прежнему содержится ссылка на «колониальное и расистское угнетение миллионов африканцев» и игнорируется монументальное достижение — независимость Зимбабве.

210. Впервые в новейшей истории можно сказать, что менее 1 миллиона африканцев остаются в условиях колониализма. Мы считаем, что политика апартеида, проводимая Южной Африкой, сколь бы отвратительна она ни была, не может должным образом или с какой-либо пользой рассматриваться как вопрос деколонизации.

211. Хотя Специальный комитет провел полезную работу в течение этого года, мы не можем принять участие в одобрении его доклада, содержащегося в пункте 5 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.35 и Add.1. В этом докладе речь идет о Пуэрто-Рико и о подопечной

территории Тихоокеанские острова, которые не входят в компетенцию Специального комитета. Рассмотрение Специальным комитетом вопроса о Пуэрто-Рико противоречит резолюции 748 (VIII) Генеральной Ассамблеи, а при обсуждении им вопроса о неподпечной территории Тихоокеанские острова Комитет игнорирует тот факт, что Совет Безопасности возложил на Совет по Опеке ответственность за рассмотрение событий в территории. Мы отвергаем корыстные заявления, с которыми выступил советский представитель вчера в ходе общих прений по этой неподпечной территории и острову Гуам [90-е заседание, пункт 53].

212. В данном проекте резолюции также содержится несколько пунктов постановляющей части, с которыми мы не согласны.

213. Мы воздержимся при голосовании по проекту резолюции A/35/L.36 и Add.1, поскольку, хотя мы поддерживаем распространение информации по деколонизации, мы не можем поддерживать пропаганду, и все мы больше озабочены пропагандистской деятельностью, осуществляемой Специальным комитетом под видом «информации». У нас также вызывает возражения, что Группа по исследованиям и информации о деколонизации была расширена, как было рекомендовано Подкомитетом по петициям, информации и помощи. Было бы нежелательно увеличивать численность персонала по деколонизации, когда число территорий и объем работы Специального комитета и Четвертого комитета сокращаются.

214. Наконец, мы не согласны с тем, как Специальный комитет без разрешения Генеральной Ассамблеи начал деятельность в ознаменование двадцатой годовщины со дня принятия резолюции 1514 (XV). Нужно, чтобы он поручил своему Подкомитету по петициям, информации и помощи разработать План действий по деколонизации. Проект этого Плана является просто примером пропаганды, направленной на совершенно определенные политические цели, и никакими силами невозможно будет достичь полного консенсуса.

215. Моя делегация будет голосовать против проекта резолюции, содержащего План действий в документе A/35/413. Мы сожалеем, что должны поступить таким образом, поскольку, по нашему мнению, можно было бы добиться согласия по принципам, которыми Организация Объединенных Наций могла бы руководствоваться в работе по деколонизации в 80-х годах. Вместо этого нам предложили без надлежащих консультаций проект резолюции, который повторяет в преувеличенной форме выступления прошлого, игнорируя большие достижения после принятия Декларации 20 лет назад, включая получение независимости 46 государствами, которые были ранее неподпечными и самоуправляющимися территориями.

216. Мы признаем, что проблема Намибии остается важной проблемой для Организации Объединенных Наций, и надеемся, что она будет решена мирным путем. Однако мы хотели бы, чтобы Ассамблея взглянула дальше этой проблемы на проблемы деколонизации и спросила себя, сможет ли данный План с его крайними формулировками действовать в отношении остающихся зависимых территорий, особенно в отношении малых территорий.

217. Моя делегация испытывает ряд трудностей в связи с проектом. Мы не можем согласиться с возможным одобрением вооруженной борьбы и призывами к оказанию помощи такой борьбе, с политизацией специальных учреждений, безоговорочным осуждением иностранных инвестиций и военных установок в самоуправляющихся территориях и с призывами к принятию санкций в соответствии с главой VII, которые содержатся в этом Плане. Мы считаем неправильным навязывать определенную формулировку по вопросу о наемниках, когда этот сложный вопрос рассматривается в Генеральной Ассамблее. Призыв к государствам применять положения Женевской конвенции от 12 августа 1949 года⁵ и Дополнительного протокола⁶ игнорирует положения этого Протокола и не учитывает значения самого процесса, при котором государства заключают договоры и законным образом сами связаны ими. Поэтому мы считаем, что, хотя мы поддерживаем цели Плана по содействию самоопределению, неверные формулировки почти каждого пункта заставляют нас возражать против него.

218. Моя делегация считает, что мы должны не только критиковать проект Плана действий, рассматриваемый нами. Как известно большинству делегаций, мы призывали ранее в Генеральной Ассамблее к пересмотру проекта и предпринятию усилий для достижения консенсуса. В действительности, неофициально был распространен альтернативный проект, который, как мы считаем, мог бы стать основой для консенсуса. Призыв к диалогу по этому вопросу, однако, не получил отклика.

219. Это событие не помешает продолжению нашего сотрудничества со Специальным комитетом в выполнении наших обязательств по статье 73 Устава. Мы надеемся, однако, что в будущем будет проявлено большее сотрудничество при формулировании принципов деколонизации, которые получат полную поддержку Генеральной Ассамблеи, включая тех членов, участие которых наиболее необходимо для обеспечения благосостояния народов в самоуправляющихся территориях.

220. Г-н ДОРР (Ирландия) (*говорит по-английски*): Моя делегация поддержала историческую резолюцию 1514 (XV), принятую

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970—973.

⁶ A/32/144, приложение 1.

14 декабря 1960 года. В частности, мы твердо придерживаемся принципа, изложенного в ее пункте 1:

«Подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и препятствуют развитию сотрудничества и установлению мира во всем мире».

Следовательно, Ирландия всегда голосовала, по возможности, за резолюции, которые подтверждали поддержку правительством Ирландии принципа деколонизации и работы Организации Объединенных Наций в этой области.

221. Таким образом, моя делегация будет голосовать за проекты резолюций A/35/L.35 и Add.1 и A/35/L.36 и Add.1. Я должен сказать, однако, что делегация Ирландии ранее высказала оговорки по некоторым формулировкам, использованным в первом проекте, которые сходны с другими резолюциями, принятыми Генеральной Ассамблеей. Хотя моя делегация поддерживает основное направление проекта резолюции A/35/L.35 и Add.1, она сохраняет оговорки в отношении его.

222. Моя делегация надеялась, что в двадцатую годовщину принятия резолюции 1514 (XV) Ассамблея будут представлены проект резолюции и План действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которые получают поддержку всех государств — членов Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что это было бы ценным вкладом и укрепило бы роль Организации Объединенных Наций в решении остающихся проблем деколонизации, которые носят самый разнообразный характер. Мы считаем также, что такой текст должен отражать большой прогресс, достигнутый в области деколонизации со времени принятия резолюции 1514 (XV), и ту роль, которую сыграла Организация Объединенных Наций в этом отношении.

223. Проект резолюции и План действий, содержащиеся в приложении II документа A/35/413, по нашему мнению, нечетко проводят грань между ограниченным числом колониальных территорий, таких как Намибия, где существует весьма серьезное положение, и большим числом малых территорий, каждая из которых имеет характерные особенности и к которым нельзя применять чрезмерно обобщенные формулировки. В частности, многие шаги, рекомендованные в Плане действий, которые могли бы быть уместны в отдельных конкретных ситуациях, выходят за пределы того, что было бы уместным или желательным в случае большинства остающихся колониальных территорий. Более того, моя делегация сожалеет, что не проводились соответствующие консультации с участием всех региональных групп с целью формулирования текста,

который мог бы быть принят путем консенсуса. Поэтому моя делегация воздержится при голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в приложении II документа A/35/413.

224. Давая такое объяснение нашему голосованию, я хотел бы подтвердить полную и постоянную приверженность моего правительства исторической Декларации по деколонизации, за которую мы голосовали в 1960 году и годовщину которой мы отмечаем на этой неделе. Мы убеждены, что народы, которые раньше не имели прав, должны немедленно осуществить свое право на самоопределение. В частности, мое правительство по-прежнему убеждено, что народ Намибии должен осуществить свое право на самоопределение без дальнейшего промедления и занять свое место среди государств мира в соответствии с решениями Организации Объединенных Наций и резолюциями 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности.

225. Поскольку в этом году мы отмечаем двадцатую годовщину принятия резолюции 1514 (XV), я хотел бы закончить свое выступление словами, которые сказал ирландский министр иностранных дел г-н Франк Эйкен в заключение своего выступления во время исторического обсуждения этой резолюции 20 лет назад:

«Мы верим, что добрая и благородная деятельность по расширению свободы будет продолжаться до тех пор, пока все народы мира не станут свободными, пока через мирное и щедрое сотрудничество ресурсы и опыт, находящиеся в распоряжении человечества, не будут полностью развиты, для того чтобы принести мир, процветание и возможность счастья во все уголки земного шара»⁷.

Таково до сих пор желание моей делегации.

226. Г-жа ЮНАЙДЫН (Турция) (*говорит по-английски*): Моя делегация проголосовала за проекты резолюций по пункту 18 повестки дня, содержащиеся в приложении II документа A/35/413 и в документах A/35/L.35 и Add.1 и A/35/L.36 и Add.1, в соответствии с нашей хорошо известной позицией относительно осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также вопросов, связанных с южной частью Африки.

227. В день двадцатой годовщины принятия исторической резолюции 1514 (XV), за которую мы в свое время голосовали, я хотела бы воспользоваться данной возможностью, чтобы вновь подчеркнуть неизменную приверженность правительства Турции полному осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других колониальных территориях, все

⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Пленарные заседания, 935-е заседание, пункт 114.*

еще находящихся под иностранным господством, и нашу решительную поддержку всех усилий, предпринимаемых с целью ликвидации колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки и в других районах мира.

228. В этой связи мы хотели бы приветствовать значительный прогресс, достигнутый в процессе деколонизации после принятия Декларации, и с удовлетворением отмечаем, что за последние 20 лет 46 бывших подопечных и самоуправляющихся территорий получили независимость и присоединились к нашей Организации, приблизив ее к цели универсальности.

229. Мы хотели бы отдать особую дань уважения членам Специального комитета за их неустанные усилия в этой области, и искренне надеемся, что их усилия по достижению конечной цели в скором времени увенчаются успехом.

230. В дополнение к вышесказанному я хотела бы выразить точку зрения моей делегации, которая очень хотела бы, чтобы План действий, содержащийся в приложении II документа А/35/413, был принят Генеральной Ассамблеей на основе консенсуса не только в связи с двадцатой годовщиной принятия Декларации, которую мы с удовлетворением будем отмечать завтра на специальном пленарном заседании, но и в соответствии с практикой, постепенно устанавливающейся в Организации.

231. Что касается Плана действий, за который мы будем голосовать, мы хотели бы официально заявить, что согласны с его положениями в том смысле, что они соответствуют общим принципам, лежащим в основе нашей внешней политики, а также Уставу Организации Объединенных Наций. Что касается пункта 11 Плана действий, то наше понимание слова «комбатанты», содержащегося в этом пункте, подразумевает тех, кто участвует в освободительных движениях, признанных ОАЕ.

232. Г-н ТОМСОН (Канада) (*говорит по-английски*): Канада глубоко и неизменно привержена делу деколонизации. Мы с удовлетворением отмечаем, что деколонизация — это процесс, который уже близок к своей цели. Присоединение за последние 35 лет к нам, в Ассамблее, большого числа бывших колоний является свидетельством осуществления принципа самоопределения. Некоторые заявляли, что этот принцип осуществлялся путем вооруженной революции, однако, к удовлетворению такого органа, каким является наша Организация, приверженная миру, большинство стран смогло прийти к этой цели путем сознательного сотрудничества как с бывшими колониальными державами, так и с народами этих территорий.

233. Процесс деколонизации, усилившийся после второй мировой войны, существенным образом изменил политическое лицо мира. Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятая 20 лет назад,

была и является основным выражением воли международного сообщества, чтобы этот процесс был успешно завершён.

234. Учитывая нынешний характер и масштабы вопроса о деколонизации, мы с сожалением отмечаем, что эмоциональный характер формулировок проекта резолюции, содержащегося в документе А/35/413, и Плана действий лишает их актуальности. Возможно, надо было бы представить по этому пункту текст, который мог бы быть принят на основе консенсуса и который подтверждал бы успех процесса деколонизации.

235. Моя делегация поэтому с сожалением отмечает, что не может поддержать проект резолюции, находящийся на обсуждении, который содержит предложения и принципы, неприемлемые для Канады. Поэтому мы воздержимся при голосовании по указанному проекту резолюции, и по тем же причинам моя делегация воздержится при голосовании по проекту резолюции А/35/L.35 и Add.1.

236. Г-н ЮССОН (Франция) (*говорит по-французски*): Как мы уже заявляли в ходе прений [90-е заседание, пункты 189—191], моя делегация признает значительный прогресс, достигнутый в ходе процесса деколонизации за последние 20 лет. Мы приветствуем тот факт, что уже находимся в конце этого длинного пути к освобождению. Полностью поддерживая включенный в Устав принцип осуществления права народов на самоопределение, моя делегация, несмотря на это, сожалеет, что она будет вынуждена голосовать против проекта резолюции, содержащегося в документе А/35/413, и против Плана действий, содержащегося в приложении к нему. Эти два документа содержат много элементов как юридического, так и политического характера, которые мы считаем неприемлемыми. Перечисление причин, по которым мы не можем голосовать за них, могло бы составить длинный список и занять много времени. Более того, мы уже неоднократно заявляли о своей позиции по данному вопросу. Однако я должен выразить сожаление по поводу тенденции, проявляющейся в этих двух проектах. Нам бы очень хотелось, чтобы, отмечая двадцатую годовщину Декларации в нашей Ассамблее, мы спокойно приступили к беспристрастному пересмотру результатов, достигнутых нашей Организацией. Для этого мы должны заняться рассмотрением скорее того, что нас сближает, а не того, что нас разделяет.

237. Имеется много принципов, подходов и целей, по которым мы могли бы достичь договоренности, если бы хотели этого. В этой связи некоторые делегации выступили с инициативой, которая пошла дальше установившейся практики и которая была предпринята с целью предложить текст, могущий быть принятым путем консенсуса. Отдавая должное этим усилиям, мы сожалеем о том, что к тексту не отнеслись с тем вниманием, прозорливостью и пониманием, которых он заслуживал.

238. Моя делегация будет голосовать против проекта резолюции A/35/L.35 и Add.1 по тем же причинам, о которых мы уже заявляли 13 декабря 1979 года в связи с голосованием по резолюции 34/94⁸. В частности, мы считаем, что Генеральная Ассамблея не должна решать вопрос о статусе любой конкретной территории. Во всяком случае на территории Французской Республики нет ни одного общества, района или области, к которым можно было бы применить резолюцию 1514 (XV). Я хотел бы только добавить, что этот проект резолюции содержит неясные слова и элементы, которые не соответствуют реальным фактам.

239. И наконец, как мы это сделали в прошлом году при принятии резолюции 34/95, мы также воздержимся при голосовании по проекту резолюции A/35/L.36 и Add.1. Поступая таким образом, мы все-таки остаемся верными нашей концепции по вопросу о свободной и объективной информации. Естественно, если мы постараемся исключить любую форму целевой или избирательной информации, то тогда мы сможем настолько проникнуться духом обсуждаемого проекта резолюции и понять причины, породившие этот дух, что целью этого проекта станет облегчение осознания действительной проблемы и действительное осуществление народами права свободно определять свою судьбу.

240. Г-н АЛБУКЕРКЕ (Португалия) (*говорит по-английски*): Как мы неоднократно заявляли прежде, мы глубоко привержены делу осуществления принципов и целей, содержащихся в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Однако в отношении проекта резолюции и Плана действий, представленных на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы отметить двадцатую годовщину принятия резолюции 1514 (XV), мы с сожалением отмечаем отсутствие возможности добиться согласия по тексту, который получил бы наиболее широкую поддержку и мог бы быть осуществлен.

241. Проект резолюции, содержащийся в приложении II документа A/35/413, и проект резолюции A/35/L.35 и Add.1 содержат положения, которые мое правительство не может поддержать, и поэтому мы не имеем другого выбора, кроме как воздержаться при голосовании.

242. Г-н БЕЛЬТРАМИНО (Аргентина) (*говорит по-испански*): Празднование двадцатой годовщины резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, известной как Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, является актуальным событием, потому что она представляет собой важный шаг в быстром процессе деколонизации, проходящем в рамках Организации Объединенных Наций во исполнение конкретных положений Устава. Организация прилагает усилия к достижению деко-

лонизации, и сама резолюция служит символом и стимулом в этом процессе.

243. Неудивительно поэтому, что мы неоднократно выслушивали выступления представителей государств различных регионов, подчerkивавших важное значение достижения независимости странами, которые представляют сейчас почти половину состава членов Организации.

244. Этот непрерывный марш в направлении деколонизации, который был начат на Конференции в Сан-Франциско и который положил начало осуществлению принципов Устава, является первым, и мы должны отметить основной импульс, созданный странами Латинской Америки, которые более чем столетие назад начали движение за независимость в этом регионе. Этим объясняется поддержка, которую Аргентина и другие латиноамериканские страны всегда оказывают процессу деколонизации как в этом регионе, так и за его пределами.

245. Декларация, основанная на Уставе, содержит существенные элементы процесса деколонизации, в ней изложены также главные направления и принципы деятельности Специального комитета со дня его создания. Декларация подтверждает и воплощает в себе принципы, которые имеют всеобщую ценность для достижения той цели, во имя которой она была принята. Для нее характерны справедливость и беспристрастность, что может быть еще больше оценено со временем. Мы хотели бы, кроме того, подчеркнуть пункт 6, касающийся поддержания территориальной целостности, нарушение которой противоречит вышеупомянутым целям и принципам Устава.

246. В то же время следует отметить, что в 1965, 1973 и 1976 годах Генеральная Ассамблея приняла резолюции 2065 (XX), 3160 (XXVIII) и 31/49 относительно Мальвинских островов и проведения переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством для достижения решения этой проблемы. Наряду с этими резолюциями на 57-м заседании Генеральной Ассамблеи на основе консенсуса было принято решение.

247. Организация должна продолжать активную деятельность в целях искоренения колониализма в соответствии с упомянутыми мною ранее принципами на благо всех народов. Моя делегация выражает надежду, что до окончания нынешнего десятилетия резолюция 1514 (XV) будет упомянута в контексте празднования завершения процесса деколонизации во всем мире.

248. Проект резолюции, содержащийся в документе A/35/413, кажется нам вполне подходящим в настоящее время, и мы поддержим его.

249. Г-н СХЕЛТЕМА (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Делегация Нидерландов присоединяется к празднованию двадцатой годовщины Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. 14 декабря

⁸ Там же, тридцать четвертая сессия, Пленарные заседания, 102-е заседание, пункты 20 и 21.

1960 года моя страна голосовала за резолюцию 1514 (XV), и мы по-прежнему решительно поддерживаем процесс полного осуществления этой Декларации. Право всех народов на самоопределение, свободу без вмешательства извне по-прежнему остается основополагающей предпосылкой международного права.

250. История деколонизации за последние двадцать лет указывает на важную роль, которую успешно играет Организация Объединенных Наций. С момента принятия резолюции 1514 (XV) одна треть нынешнего состава членов Организации присоединилась к этому всемирному органу. По мере того как страны обретали свою свободу и независимость, переход к образованию самостоятельного государства зачастую сопровождался человеческими страданиями и разрушениями.

251. Однако, когда народы стремятся обрести право на определение своего собственного будущего, цели и принципы Устава, а также преданность Организации их делу являются источником вдохновения и надежды.

252. Сейчас, спустя 20 лет после принятия Декларации, процесс деколонизации почти достиг своей высшей точки. Мы надеемся, что одна из остающихся зависимых территорий — Намибия получит независимость в 1981 году. Организация Объединенных Наций несет особую ответственность за эту территорию, которую незаконно оккупирует Южная Африка. Достижение независимости Намибией и другими самоуправляющимися территориями положит конец колониальному периоду. Это приблизит нас к идеалу мирового правопорядка, основанного на суверенном равенстве, уважении человеческого достоинства и международном сотрудничестве.

253. Между тем, Нидерланды придают важнейшее значение работе Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Мы уверены, что управляющие державы будут продолжать тесное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в деле осуществления своих обязанностей в этих территориях.

254. Моя делегация считает двадцатую годовщину принятия Декларации важным событием в истории Организации Объединенных Наций. Поэтому мы надеемся, что Генеральная Ассамблея будет содействовать принятию резолюции, выражающей единодушное мнение государств-членов по процессу деколонизации. К сожалению, проект резолюции, содержащийся в приложении II документа A/35/412, включает в себя элементы, под которыми моя делегация не может поставить свою подпись.

255. Целый ряд формулировок как в проекте резолюции, так и в Плана действий имеет целью показать положение в Южной Африке и политику режима апартеида как одну из проблем деко-

лонизации. Нидерланды неоднократно осуждали апартеид как продолжающееся серьезное нарушение прав человека. Однако мы считаем, что Южная Африка не является колониальной державой. Борьба в Южной Африке является не борьбой за освобождение от колониализма, а борьбой за равные права всех жителей, независимо от их расы или цвета их кожи.

256. Мое правительство считает, что необходимые фундаментальные изменения в Южной Африке могут быть осуществлены на основе диалога и там, где необходимо, в результате давления извне. Вооруженная борьба и насилие не могут быть оправданы; поэтому мы не можем поддержать формулировки, содержащиеся в пункте 4 постановляющей части проекта резолюции, в котором такие действия расцениваются как неотъемлемое право. В том, что касается осуществления мирных перемен, то мы готовы по-прежнему оказывать давление на правительство Южной Африки, с тем чтобы добиться ликвидации апартеида. В то же время мое правительство намеревается провести диалог с Южной Африкой по существующим каналам связи. Мы не считаем приемлемой политику, направленную на полную изоляцию этой страны, как это предлагается в пункте 4 Плана действий, поскольку она противоречит нашим усилиям, о которых я только что говорил. Именно по этой причине мы не можем голосовать за предлагаемый проект резолюции.

257. Моя делегация также имеет оговорки относительно других пунктов текста. Мы не согласны с категорическим утверждением в пункте 9 Плана действий о том, что военная деятельность как таковая является препятствием для осуществления Декларации; мы также не считаем, что в этом контексте должен затрагиваться вопрос о наемниках.

258. Некоторые положения проекта резолюции A/35/L.35 и Add.1, который также представлен на голосование по данному пункту повестки дня, вызывает те же возражения. Я имею в виду пункты 4, 7, 8 и 10 постановляющей части. Говоря более конкретно, мы не толкуем пункт 8 как призыв к полной изоляции Южной Африки. Однако, учитывая приверженность моей делегации Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, моя делегация будет голосовать за этот текст.

259. Г-н КАСТИЛЬО АРРИОЛА (Гватемала) (*говорит по-испански*): Делегация Гватемалы хотела бы разъяснить свою позицию относительно проектов резолюций, представленных по пункту 18 повестки дня.

260. Гватемала является членом Организации Объединенных Наций, она твердо придерживается принципов свободы и независимости для народов, находящихся под господством колониальных режимов. Со времени воплощения этих принципов в Уставе, принятом в Сан-Франциско,

она твердо поддерживала все случаи деколонизации, решения о которых принимались Организацией Объединенных Наций в ходе длительного процесса деколонизации. Гватемала своим голосованием и своими действиями также внесла вклад в принятие в Организацию многих стран, добившихся освобождения от ига колониализма. Организация Объединенных Наций с честью осуществляет благородную задачу достижения независимости и свободы всеми народами мира.

261. С той же твердостью и убежденностью Гватемала принимала участие в разработке и принятии чрезвычайно важного организационного документа по деколонизации — резолюции 1514 (XV), двадцатую годовщину которой мы сейчас с энтузиазмом отмечаем, поскольку верим в ее основополагающие принципы. Однако в этой резолюции также подтверждается неоспоримая основа, включенная в Устав Организации Объединенных Наций, о защите независимости, суверенитета и территориальной целостности государств-членов как неотъемлемого права на существование государств, которые ни по каким причинам или мотивам не могут подвергаться национальному или территориальному расчленению, что влечет за собой нарушение пункта 6 этой резолюции, где говорится:

«Всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций».

Именно по этой причине — хотя моя делегация и мое правительство с глубоким убеждением поддерживают принципы и подлинные основы деколонизации — мы не можем согласиться с политическими заявлениями, которые извращают применение этих документов в ущерб уже достигнутому суверенитету и территориальной целостности государств, и мы сожалеем, что вынуждены воздержаться при голосовании по обоим проектам резолюций и предлагаемому Плану действий, которые, по нашему мнению, являются неподходящими и неприемлемыми.

Заместитель председателя г-н Рамфул (Маврикий) занимает место Председателя.

262. Г-н КАВАЛЕВАЛЕ (Малави) (*говорит по-английски*): Моя делегация проголосует за проект резолюции A/35/L.35 и Add.1. Однако мы хотели бы высказать оговорки относительно пунктов 7 и 8 постановляющей части проекта резолюции.

263. Мы также воздержимся при голосовании проекта резолюции и Плана действий, содержащихся в документе A/35/413.

264. Г-н ГАЙЯМА (Конго) (*говорит по-французски*): Несколько дней назад Генеральная Ассамблея отмечала годовщину Всеобщей декларации прав человека, принятой 32 года назад.

Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащаяся в резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, двадцатую годовщину которой мы сегодня отмечаем, по своим целям и исторической перспективе представляет собой необходимое дополнение как для Всеобщей декларации прав человека, так и самого Устава.

265. Совершенно ясно, что право на независимость, суверенитет и самоопределение является основным условием осуществления всех других прав. Следовательно, 20 лет назад было необходимо ликвидировать большой разрыв, который в противном случае свел бы к нулю и сделал недействительными принципы, подтвержденные в Уставе и во Всеобщей декларации прав человека, но совершенно определенно содействовал бы сохранению столетнего колониального положения, которое было незаконным. Объяснение этому можно найти в том обстоятельстве, что колониальные державы не считали нужным осуществлять основные права человека или права народов, за исключением народов части Европы и Северной Америки, поскольку, по их мнению, остальные страны мира были заселены неполноценными людьми и там существовали только субкультуры, и они рассматривались практически как источники сырья, которые добывали из недр их земли.

266. Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам не только отвечает стремлениям великих людей истории, таких как Ленин, который рассматривал колониальное явление как абсолютное отрицание свободы и как фактор, вносящий разногласия в отношения между народами. Она также закрепила на бумаге право, уже признанное как нормами морали, так и на практике.

267. Так, в пункте 1 Декларации говорится:

«Подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и препятствуют развитию сотрудничества и установлению мира во всем мире».

Таким образом, это является основой всех документов, принятых Организацией Объединенных Наций в отношении политических, экономических и социальных прав, включая Хартию экономических прав и обязанностей государств [резолюция 3281 (XXIX)], без которой суверенитет и независимость, а также Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [резолюция 2625 (XXV), приложение], не могут быть полностью осуществлены.

268. Работа, проделанная за последние 20 лет, дала положительные результаты, и заслуга в этом в основном принадлежит Организации Объеди-

ненных Наций. Тем не менее удивительно то, что 20 лет спустя после принятия Декларации и за несколько лет до печального столетия с момента принятия Берлинского акта 1885 года в мире все еще остаются не только колониальные державы, которые гордятся своим положением, но и теоретики господства одних народов над другими. Согласно их теориям, идея самоопределения могла бы означать, что народ предпочитает оставаться несамоуправляемым, то есть порабощенным. Ничто не может быть циничнее такого определения. Ни один народ в свободных условиях самоопределения не может предпочесть остаться на положении раба у другого.

269. Следует учитывать скрытые формы колониализма, поскольку они не менее опасны — они представляют собой неоколониализм, при котором народ находится в подчинении при сохранении видимости свободы. Сейчас нет общей мерки для свободной ассоциации государств, создающих свою взаимодополняемость, и неестественного союза, равно как не может быть союза между лошадью и наездником. Во многих случаях данная ситуация напоминает именно последний пример. Вот почему Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам был прав, разработав резолюцию, содержащуюся в приложении II документа А/34/413, и в частности План действий в целях полного осуществления Декларации.

270. В этом отношении мы думаем, в частности, об африканском континенте, где Намибия и, конечно же, Южная Африка по-прежнему держат печальное первенство, оставаясь самыми большими колониальными империями в мире, и которые, более того, управляются фашистской и рабовладельческой системой апартеида, являющейся преступлением против человечества. До сих пор остается истиной, что все существующие в настоящее время колониальные империи, в частности на островах Тихого и Индийского океанов, а также в районе Карибского бассейна должны без исключений или каких-либо условий осуществить принцип самоопределения, с тем чтобы полностью реализовать свою независимость.

271. Моя делегация, которая была всегда привержена делу свободы, хотела бы вновь подтвердить свою неизменную поддержку всех положений проекта резолюции, рекомендованного Специальным комитетом, а также Плана действий. В частности, мы хотели бы подчеркнуть большое значение в нынешних обстоятельствах пункта 5 составляющей части проекта резолюции, в соответствии с которым Генеральная Ассамблея, верная высокой миссии, возложенной на нее Организацией в отношении деколонизации, категорически отвергает любые соглашения, договоренности или односторонние действия колониальных и расистских держав, которые игнорируют, нарушают, отрицают неотъемлемое право

колониальных народов на самоопределение и независимость или противоречат ему.

272. Вполне естественно, что, придерживаясь принципов деколонизации, содержащихся в Декларации, все народы, которым отказано в праве на независимость и суверенитет, имеют право на борьбу за достижение признания своих прав всеми средствами, включая вооруженную борьбу.

273. Таким образом, став объектом международного права, такие национально-освободительные движения, как СВАПО и Африканский национальный конгресс Южной Африки, имеют право на признание, вытекающее из их статуса. Это признание основано на праве, аналогичном тому, на которое претендуют сами колонизаторы с момента существования колониализма.

274. Моя делегация хотела высказать эти соображения в отношении, по нашему мнению, важных решений, которые Генеральная Ассамблея намерена принять в ознаменование двадцатой годовщины Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

275. Г-н ТЬЮН ПРАСЕТ (Демократическая Кампучия) (*говорит по-французски*): Понеся огромные жертвы в борьбе за достижение национальной независимости и за право самому решать свою судьбу, народ Кампучии глубоко понимает искренние чаяния других народов, все еще находящихся под колониальным господством, в частности африканского народа Намибии.

276. Кампучия внесла весомый вклад в принятие и осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Поэтому двадцатая годовщина Декларации искренне приветствуется народом и правительством Демократической Кампучии, против которых в настоящее время развязана самая варварская колониальная война, когда-либо известная в истории. Эти чувства отражены в послании президента Государственного совета и премьер-министра Демократической Кампучии Кхиеу Самфана Председателю Генеральной Ассамблеи и Генеральному секретарю от 8 декабря текущего года.

277. По изложенным причинам моя делегация проголосует за План действий, направленный на полное осуществление Декларации и содержащийся в приложении II документа А/35/L.36 и Add.1.

278. Тем не менее моя делегация хотела бы высказать серьезные оговорки относительно того, что одним из авторов двух проектов резолюций является неоколониалистская страна Азии. Эта страна — Вьетнам — ведет колониальную агрессивную войну и расистское истребление населения моей страны, она продолжает нарушать Устав, резолюцию 1514 (XV) и упорно отказывается выполнить резолюции 34/22 и 35/6, которые призывают к тому, чтобы народ Кампучии

осуществил свое неотъемлемое право и решил свою собственную судьбу без иностранного вмешательства.

279. То, что Вьетнам — колониалистская и экспансионистская страна — является соавтором двух проектов резолюций, представляет собой новое доказательство всем хорошо известного цинизма и лицемерия ханойских региональных экспансионистов. Это показывает презрение, с которым данная страна относится к мужественной национально-освободительной борьбе колониальных стран и народов, а также к благородной работе Генеральной Ассамблеи.

280. Г-н КАМАНДА ВА КАМАНДА (Заир) (*говорит по-французски*): С момента принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 20 лет назад достигнуто много успехов, и большое число бывших колоний стали независимыми при сотрудничестве с бывшими метрополиями.

281. По случаю двадцатой годовщины Декларации мы имеем все основания для радости и для того, чтобы отдать должное национально-освободительным движениям за их мужество и самопожертвование; управляющим державам за то, что они извлекли практический урок из необратимости борьбы народов за освобождение и независимость; Организации Объединенных Наций и региональным организациям, таким как ОАЕ, и всем тем, кто где-либо боролся за предоставление независимости целому ряду государств. Мы должны сказать, что достигнутая деколонизация способствует изменению системы взглядов не только среди колоний, но и колонизаторов, что создает условия для сотрудничества на основе равенства, справедливости и взаимной выгоды.

282. В настоящее время мы надеемся, что бывшие управляющие державы будут по-прежнему относиться к нам с пониманием и будут по-прежнему поддерживать нашу борьбу за экономическую деколонизацию в целях создания разумной и равноправной организации взаимозависимых государств.

283. Мы были бы полностью удовлетворены, если бы сегодня все заинтересованные территории были освобождены, но, увы, все еще остаются Южная Африка, Намибия и другие территории, страдающие под колониальным и расистским господством.

284. Поэтому мы должны объединиться в наших общих усилиях и пойти на последнее, решающее сражение в борьбе за деколонизацию в последний период этого столетия, особенно на Юге Африки. В ходе объединения наших общих усилий мы должны заботиться о том, чтобы они соответствовали имеющемуся уровню препятствий. Мы считаем, что помимо преступной политики апартеида для положения в Южной Африке и Намибии характерны все особенности, присущие типично колониальным условиям.

285. Учитывая эти соображения и оставаясь верной духу резолюции 1514 (XV), делегация Заира поддержит три проекта резолюций, находящихся на нашем рассмотрении, а также План действий, направленный на полное осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Однако мы считаем, что соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости колониальным странам и народам не должны толковаться дискриминационно или с точки зрения учета идеологической близости или собственных политических интересов, поскольку это, несомненно, помешало бы осуществлению процесса деколонизации тем путем, за который мы выступаем.

286. Пояснив свою позицию, мы будем голосовать за три проекта резолюций, находящихся на нашем рассмотрении.

287. Г-н ТУРИН (Бельгия) (*говорит по-французски*): Моя делегация хотела бы объяснить мотивы своего голосования за проект резолюции A/35/L.36 и Add.1, касающийся распространения информации о деколонизации. Но, голосуя за, мы хотели бы сделать важное замечание в отношении пункта 3а. Мы осуждаем недостаточную объективность, столь часто обнаруживаемую в публикациях, которые приводятся в данном пункте. Поэтому наша делегация надеется, что Секретариат уделит больше внимания этой проблеме.

288. Г-н ДЖАНИ (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Прошло 20 лет со времени принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Всеми признается тот факт, что независимость является неотъемлемым правом всех народов, которое должны уважать все государства. Прежде большинство колониальных стран, как правило, достигало независимости в ходе борьбы, испытывая бедствия и лишения, и именно так шел этот процесс в Африке с того времени, как Гана под предводительством Кваме Нкрумы получила независимость.

289. Поэтому мы считаем, что долг всех сил, подлинно заинтересованных в сохранении международного мира и безопасности, заключается в содействии скорейшему предоставлению независимости всем народам, все еще находящимся под колониальным господством. В этой связи нужно особо подчеркнуть, что долг международного сообщества состоит в том, чтобы находить пути, ведущие к ликвидации господства проводящей политику апартеида Южной Африки над Намибией, и бороться за уничтожение этой пагубной системы в самой Южной Африке. Совершенно очевидно, что ни одному народу, находящемуся в колониальной зависимости, никогда не предоставлялась независимость с готовностью по той простой причине, что мотивы, которыми руководствовались при его колонизации, приводили также к нежеланию предоставить ему независимость.

290. Учитывая эти соображения, мы будем голосовать за оба проекта резолюций A/35/L.35 и Add.1 и A/35/L.36 и Add.1.

291. Г-н РЕМЕДИ (Уругвай) (*говорит по-испански*): Делегация Уругвая, последовательно оказывающая свою традиционную поддержку борьбе народов за самоопределение и убежденная в том, что зависимое от иностранного колониального господства положение является игнорированием основных прав человека, о которых говорится в пункте I резолюции 1514 (XV), будет голосовать за проекты резолюций A/35/L.35 и Add.1 и A/35/L.36 и Add.1, а также за проект резолюции, содержащийся в приложении II документа A/35/413. Хотя в целом мы согласны с постановляющей частью этих проектов резолюций, особенно с целями Плана действий, направленного на полное осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, мы считаем необходимым повторить, что наша страна не может принять никакого так называемого решения, подразумевающего применение насилия для достижения определенных целей.

292. Поэтому мы не можем подписаться под теми пунктами, в которых в скрытой форме выражено стремление к тому, чтобы Ассамблея узаконила вооруженную борьбу, что является грубым нарушением принципов Устава. Мы признаем законность борьбы народов, находящихся под иностранным колониальным господством, за осуществление самоопределения, но это ни в коей мере не означает, что мы придем к одобрению формулировки «всеми необходимыми средствами, находящимися в их распоряжении», не заботясь при этом о защите целей и принципов Устава.

293. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): А сейчас Ассамблея перейдет к голосованию по первому проекту резолюции, рекомендованному Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и содержащемуся в приложении II документа A/35/413. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гвинея, Гвинея-

Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерея, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Бельгия, Франция, Германия, Федеративная Республика Люксембург, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Канада, Дания, Финляндия, Греция, Гватемала, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Малави, Маврикий, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция.

Проект резолюции принимается 120 голосами против 6 при 20 воздержавшихся (резолюция 35/118)⁹.

294. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы возвращаемся к проектам резолюций A/35/L.35 и Add.1 и A/35/L.36 и Add.1. Меня проинформировали, что финансовые последствия деятельности, предусмотренной Специальным комитетом в 1981 году, отражены в программе бюджета на двухлетний период 1980—1981 годов. Как указано в докладе Пятого комитета [A/35/698], исходя из потребностей в дополнительных ассигнованиях, соответствующее дополнительное испрашивание средств будет изложено в докладе, который будет представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи на ее тридцать шестой сессии.

295. Ставлю на голосование проект резолюции A/35/L.35 и Add.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

⁹ Впоследствии делегация Индии информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Бельгия, Канада, Германии, Федеративная Республика, Гватемала, Израиль, Италия, Люксембург, Маврикий, Португалия.

Проект резолюции принимается 134 голосами против 3 при 9 воздержавшихся (резолюция 35/119).

296. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В заключение я ставлю на голосование проект резолюции A/35/L.36 и Add.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская

Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германия, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Франция, Гватемала, Маврикий¹⁰, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 142 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 35/120).

297. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово тем делегациям, которые пожелали объяснить мотивы голосования после голосования.

298. Г-н ХАФСЛУНД (Дания) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени пяти северных стран: Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции.

299. Прежде всего я хотел бы подчеркнуть постоянную и активную поддержку северными

¹⁰ Впоследствии делегация Маврикия информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

странами процесса деколонизации и важную роль Организации Объединенных Наций в этом процессе. Голоса северных стран в пользу проектов резолюций А/35/L.35 и Add.1 и А/35/L.36 и Add.1 должны рассматриваться в качестве подтверждения этой позитивной позиции. Однако северные страны имеют оговорки относительно некоторых пунктов, содержащихся в проекте резолюции А/35/L.35 и Add.1, пункт 4 постановляющей части которого содержит формулировки, противоречащие принципам северных стран, а именно, что Организация Объединенных Наций должна стремиться к мирным решениям. Мы также имеем оговорки по некоторым пунктам, которые, по-видимому, противоречат принципу универсальности, которому привержены наши делегации.

300. Наконец, северные страны сожалеют, что проект Плана действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам был представлен Генеральной Ассамблее таким образом, что это исключало возможность его принятия без голосования. Принятие согласованного текста, отражающего поддержку международным сообществом права всех народов на самоопределение и независимость, явилось бы, по нашему мнению, надлежащим празднованием этой годовщины.

301. Г-жа НОВОТНЫЙ (Австрия) (*говорит по-английски*): Моя делегация голосовала за два только что принятых проекта резолюций, что отражает нашу традиционную приверженность процессу деколонизации и ключевую роль Организации Объединенных Наций в этом историческом процессе, хотя у нас имеется ряд серьезных оговорок в отношении формулировок проектов резолюций.

302. Однако Австрия воздержалась при голосовании по памяtnому проекту резолюции, посвященному двадцатой годовщине принятия резолюции 1514 (XV), а также Плану действий. Нет сомнения, что процесс мирной деколонизации — это одно из выдающихся достижений Организации Объединенных Наций за последние 20 лет, и в этом процессе должна принимать участие значительная часть членов Организации.

303. В момент, когда отмечается двадцатая годовщина принятия резолюции 1514 (XV), мы хотели бы, чтобы были предприняты усилия для создания широкой основы для консенсуса, чтобы воздать должное этому историческому достижению. По нашему мнению, в только что принятой резолюции отражается отрицательный и критический подход к процессу деколонизации в целом и не предлагается целенаправленного вклада в решение проблем, с которыми столкнется процесс деколонизации в предстоящие годы.

304. Далее, Австрия хотела бы указать, что, по ее мнению, справедливая борьба колониальных народов и территорий должна осуществляться

в соответствии с принципами Устава. А это, по нашему мнению, означает применение мирных средств.

305. Г-н МИЯМОТО (Япония) (*говорит по-английски*): Моя делегация голосовала за только что принятый проект резолюции А/35/L.35 и Add.1, поскольку мы решительно поддерживаем изложенную в нем основную цель, а именно подтверждение неотъемлемого права народов самоуправляющихся территорий на самоопределение и независимость. Однако по причинам, четко и неоднократно излагавшимся ранее, мы хотели бы выразить оговорки в отношении некоторых пунктов этих резолюций.

306. Г-н ДЖЕЙМС (Австралия) (*говорит по-английски*): Делегация Австралии воздержалась при голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в документе А/35/413. Мы воздержались, потому что у нас имеются конкретные возражения относительно его текста. По сути дела, когда текст был представлен Специальному комитету в августе, мы ясно высказали наши оговорки и старались внести поправки.

307. Однако голосование делегации Австралии не уменьшает ее приверженности в Комитете делу деколонизации в соответствии с Уставом и задачами Комитета. Мы твердо убеждены, что резолюция и План действий вряд ли добавят что-то новое к тому, что было сделано Комитетом до сих пор. Действительно, провокационные формулировки некоторых пунктов приведут к разногласию среди делегаций, а не к единому мнению для достижения общей цели.

308. Мы сожалеем, что в связи с таким важным событием, каким является двадцатая годовщина принятия резолюции 1514 (XV), было приложено недостаточно усилий для достижения согласованного текста. Деколонизация — важная проблема, которая должна рассматриваться серьезно и беспристрастно без привнесения идеологии ради извлечения политических выгод.

309. Г-н ДЛАМИНИ (Свазиленд) (*говорит по-английски*): Моя делегация голосовала за проект резолюции, содержащийся в документе А/35/413, но из-за нашего географического положения мы хотели бы оставить за собой право изложить позднее нашу позицию в отношении пункта 16а Плана действий.

310. Г-н ЛЕГВАЙЛА (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Хотя моя делегация проголосовала за проект резолюции по деколонизации, содержащийся в документе А/35/413, в силу определенных причин мы вынуждены оставить за собой право изложить позднее нашу позицию в отношении пункта 16а Плана действий.

311. Г-н ВАЯРАБИ (Индонезия) (*говорит по-английски*): Моя делегация проголосовала за проект резолюции, содержащийся в документе А/35/413 и включающий План действий, при том понимании, что его осуществление должно отве-

чать духу и букве резолюций 1514 (XV) и 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 54 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (A/35/620)

ПУНКТ 57 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (A/35/674)

ПУНКТ 58 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о малагасийских островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (A/35/678)

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Международное сотрудничество в целях предотвращения новых потоков беженцев

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (A/35/739)

312. Г-н ПЕЛАЕС (Перу) (Докладчик Специального политического комитета) (*говорит по-испански*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее четыре доклада Специального политического комитета по пунктам 54, 57, 58 и 122 повестки дня.

313. При обсуждении пункта 54 повестки дня относительно рассмотрения вопроса об операциях по поддержанию мира в ходе общих прений Комитет заслушал 34 выступления, после чего принял без голосования проект резолюции, представленный Председателем после неофициальных консультаций с делегациями. Этот проект резолюции, рекомендуемый Комитетом для одобрения Генеральной Ассамблее, содержится в пункте 6 доклада [A/35/620].

314. В ходе семи заседаний Специальный политический комитет рассмотрел также пункт 57 повестки дня о докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий. Сорок семь делегаций приняли участие в общих прениях, в ходе которых было представлено пять проектов резолюций. Все эти проекты резолюций, принятые путем заносимого в отчет заседания голосования, отражены в пункте 24 доклада Специального

политического комитета [A/35/674], и рекомендованы Генеральной Ассамблее для одобрения.

315. Сейчас я хотел бы от имени должностных лиц Специального политического комитета выразить наше искреннее соболезнование делегации Кувейта в связи со смертью вчера г-на Файеза Сайега. В ходе данной сессии так же, как и в прошлые годы, г-н Сайег присутствовал на заседаниях Комитета и принимал участие в прениях по этому пункту, и его преданность делу, красноречие и глубокое знание дела снискали ему всеобщее уважение и признательность. Его кончина является большой потерей для делегации Кувейта, а также для Организации Объединенных Наций. Я был бы благодарен делегации Кувейта за передачу его правительству и семье умершего г-на Сайега наших самых искренних соболезнований.

316. Возвращаясь к докладам, я хочу сказать, что на своих двух заседаниях Комитет рассмотрел также пункт 58 повестки дня, касающийся Малагасийских островов. Семь делегаций приняли участие в общих прениях и 27 делегаций явились авторами проекта резолюции, который Комитет принял 25 ноября путем голосования, заносимого в отчет заседания. В пункте 7 доклада [A/35/678] содержится проект резолюции, который Комитет рекомендует Ассамблее для одобрения.

317. Наконец, четвертый доклад, который я имею честь представить, касается пункта 122 повестки дня; он был включен в повестку дня 24 сентября в качестве дополнительного пункта по просьбе делегации Федеративной Республики Германии [A/35/242] и касается международного сотрудничества в целях предотвращения новых потоков беженцев. Семь заседаний были посвящены этому новому пункту повестки дня, который вызвал значительный интерес и в общих прениях по которому с изложением различных точек зрения было 43 выступления делегаций. Пересмотренный проект резолюции был значительно исправлен с учетом предложений и поправок, представленных в ходе общих прений.

318. Меня просили занести в отчет заседания, что делегация Исландии, представившая первоначальный проект резолюции, хотела бы, чтобы ее включили в число авторов пересмотренного проекта резолюции, содержащегося в документе A/SPC/35/L.21/Rev.1, который упоминается в пункте 10 доклада [A/35/739]. Пересмотренный проект резолюции был предметом нескольких поправок и поправок к поправкам, а в пункте 25 доклада содержится поименное голосование, в ходе которого был принят текст поправок. В пункте 26 доклада содержится текст проекта резолюции, рекомендуемого Ассамблее для принятия.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Специального политического комитета.

319. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Заявления должны ограничиваться объяснениями по проведению голосования. Позиции делегаций в отношении различных рекомендаций Специального политического комитета были ясно выражены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

320. Разрешите напомнить, что в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи 34/401 в тех случаях, когда один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных Комитетов и на пленарном заседании, делегации должны, по возможности, объяснять свое голосование только один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не будет отличным от ее голосования в Комитете.

321. Сейчас мы рассматриваем доклад Специального политического комитета по пункту 54 повестки дня [A/35/620].

322. Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции, рекомендованному Специальным политическим комитетом в пункте 6 доклада. Комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 35/121).

323. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея приступает к рассмотрению доклада Специального политического комитета по пункту 57 повестки дня [A/35/674]. В докладе содержатся пять проектов резолюций. В дополнение к ним Ассамблея должна рассмотреть проект резолюции A/35/L.16 и Add.1. Предлагаю слово представителю Ирака для представления проекта резолюции.

324. Г-н АЛЬ-АЛИ (Ирак) (*говорит по-арабски*): Прежде всего от имени моей делегации я хотел бы поблагодарить делегации, которые принимали участие в подготовке доклада Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий. Я хотел бы также поблагодарить тех членов Секретариата, которые оказали помощь в деле подготовки этого доклада, где объективно и с научной точки зрения отражены все факты.

325. Делегация Ирака рада представить проект резолюции A/35/L.46 и Add.1 от имени его авторов. Сегодня сионистское образование добавило новые преступления к ряду преступных актов: терроризму, зверскому избиению и причинению страданий. После Дня солидарности с палестинским народом, который отмечался населением оккупированных территорий, чтобы выразить преданность своей стране и свою решимость освободиться от ига сионизма, сионистские власти совершили новые злодеяния. Они захватили

школы и университеты, таким образом лишив студентов на долгое время возможности продолжать учебу и даже сдавать экзамены. Эти власти не ограничиваются актами подобного рода. Они стреляют в студентов, наносят увечья: 14-летний школьник был ранен. Кроме того, они держат в заключении учителей и студентов. Не довольствуясь этим, репрессивные власти сионистского образования под руководством Менахема Бегина также вынесли несправедливое решение в отношении свободно избранных мэров городов Хальхуль и Хеврон, что противоречит Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и резолюциям Совета Безопасности. Сионистские власти изгнали мэров из страны, несмотря на то что могли их обвинить только в том, что мэры любили Палестину, в которой родились и были преданы ей.

326. В этой связи я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на сообщение, содержащееся во вчерашнем выпуске «Нью-Йорк таймс», которая, как известно, поддерживает сионистов. В нем приводилось следующее сообщение от иерусалимского корреспондента:

«Израильские военные власти задержали 60—70 студентов высших школ в городе Рамаллах на Западном берегу, после того как в израильский джип были брошены камни. Свидетели сообщили, что солдаты избили около 20 школьников, не достигших еще двадцати лет, во дворе военного комплекса в Рамаллахе в присутствии их родителей.

От израильского военного должностного лица не было никаких официальных сообщений, хотя один из официальных должностных лиц в штаб-квартире на Западном берегу подтвердил, что студенты разбили камнями лобовое стекло джипа и что несколько школьников были арестованы после того, как солдаты дали предупредительные выстрелы и использовали слезоточивый газ. Число школьников, все еще находящихся под стражей для допроса, пока не установлено.

«Некоторых держали там и избивали на глазах их матерей,— сказал помощник мэра Рамаллаха преподобный отец Аудех Рантизи.— Избито было приблизительно двадцать человек».

Описывая эти избиения, помощник мэра сказал о солдатах: «У них были дубинки».

Учащиеся, по его словам, должны были лечь головами наземь, и солдаты били их по спине.

Епископ англиканской церкви Колин Уинтер из Юго-Западной Африки, известной как Намибия, находящийся здесь с визитом, сказал, что он был свидетелем этого инцидента. Он сообщил, что видел, как солдаты заставляли учащихся бегать вокруг участка. «Это — оскорбление для цивилизации»,— сказал он¹¹.

¹¹ Оратор приводит цитату на английском языке.

Такая практика — не единичные случаи. Это — грубое нарушение закона. Это — преднамеренный план, рассчитанный на то, чтобы заставить палестинцев отказаться от своей собственности, своих домов, своих деревень, оторвать их от всего, что им принадлежит, и вместо них насадить сионистов со всего света.

327. Сионистское образование проявляет открытое пренебрежение к международному сообществу своим отказом выполнять резолюции Организации Объединенных Наций, что является грубым нарушением Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, а также резолюции Совета Безопасности. О злодеяниях сионистов говорится в резолюции 476 (1980) Совета Безопасности и в резолюциях Генеральной Ассамблеи, в частности самой последней резолюции 34/90 В, принятой в прошлом году. Арабский народ Палестины будет и впредь добиваться своей благородной цели — восстановления своих неотъемлемых прав на самоопределение, независимость и суверенитет — под руководством Организации освобождения Палестины и при поддержке всех народов мира.

328. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают объяснить мотивы своего голосования до голосования по шести проектам резолюций. Заявления будут ограничиваться десятью минутами, и представители должны выступать с места.

329. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Проект резолюции А/35/L.46 и Add.1 представляет собой еще один элемент в общей кампании, ведущейся против моей страны государствами новой Арабской лиги и их доброжелателями в Организации Объединенных Наций. Проект резолюции, только что внесенный хорошо известным гуманистом и пацифистом Саддамом Хусейном, представляет собой коллаж из элементов, извлеченных из каких-то других проектов резолюций, по которым в Ассамблее должно быть проведено голосование. В нем содержится целый ряд ложных и избитых утверждений, которые были осуждены и отвергнуты представителем Израиля в Специальном политическом комитете. Затем в проекте резолюции заостряется внимание на делах г-на Фахда Кавасмы, г-на Мохамеда Милхема и г-на Раджаба Аттими в качестве предлога, чтобы еще раз на всех парах пропустить через Ассамблею новое ритуальное осуждение Израиля.

330. Как известно, высшие суды Израиля, заседающие в качестве верховного суда, подтвердили законность мер по изгнанию указанных лиц. Израиль является государством, приверженным правопорядку, осуществляемому при помощи независимого правосудия. Израильские суды и система правосудия в целом завоевали себе завидную репутацию. Они, несомненно, могут сравниться с судами любой страны, пред-

ставленной в этой Ассамблее, а во многих случаях они стоят выше этих судов.

331. Этот проект резолюции является совершенно недопустимой и неприемлемой попыткой вмешательства в систему правосудия суверенного государства-члена. Поэтому его следует отвергнуть. Поскольку главная цель этого проекта резолюции — подготовить почву для дальнейших событий в других органах Организации Объединенных Наций, Израиль не видит смысла в том, чтобы касаться здесь вопросов о г-не Кавасме и его коллегах. Мы изложим нашу позицию в свое время.

332. Г-жа СТРЕДЕЛЬ (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Делегация Венесуэлы будет голосовать за проект резолюции по пункту 57 повестки дня, принятый Специальным политическим комитетом, потому что мы разделяем точки зрения, изложенные в проекте резолюции А/35/L.46 и Add.1.

333. Венесуэла неоднократно выражала свою поддержку палестинскому делу, и в нынешних обстоятельствах она хотела бы вновь еще раз подтвердить эту поддержку. Тем не менее делегация Венесуэлы хотела бы официально представить оговорки по формулировкам, использованным с целью указать на элементы, содержащиеся в проекте резолюции, принятом Специальным политическим комитетом, который сейчас представлен Генеральной Ассамблее.

334. Делегация Венесуэлы хотела бы также представить свои оговорки в отношении неуместных формулировок в проекте резолюции А/35/L.46 и Add.1 по тому же вопросу, и в частности во второй части пункта 2 постановляющей части.

335. Г-н ОСВАЛЬД (Швеция) (*говорит по-английски*): Проект резолюции А/35/L.46 и Add.1 касается серьезного аспекта оккупационной политики Израиля. Эта политика справедливо вызывает озабоченность у международного сообщества. Моя делегация неоднократно заявляла о том, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны 1949 года полностью применима ко всем арабским территориям, оккупированным Израилем после 1967 года, включая Иерусалим. Согласно этой Конвенции, коллективные наказания и меры запугивания или терроризма запрещаются, так же как запрещаются и репрессии против покровительствуемых лиц и их собственности. Произвольное депортирование гражданского населения оккупированных территорий в соседние страны также представляет собой явное нарушение Конвенции.

336. Изгнание мэров из городов Хеврон и Хальхуль и шариатского судьи города Хеврон, по нашему мнению, является незаконным и абсолютно недопустимым, и мы весьма сожалеем, что Израиль отказывается признать необходимость выполнения положений вышеупомянутой Женевской конвенции. Мы призываем Израиль

воздержаться от всех действий и мер, которые противоречат этой Конвенции.

337. Заявив об этом, Швеция, тем не менее, воздержится при голосовании по проекту резолюции A/35/L.46 и Add.1, поскольку, по ее мнению, ряд формулировок в постановляющей части является неприемлемым.

338. Г-н МАТЬЯШ (Португалия) (*говорит по-французски*): Моя делегация просила слова, с тем чтобы выступить по мотивам голосования по проекту резолюции A/35/L.46 и Add.1 до голосования. Делегация Португалии будет голосовать за этот проект резолюции.

339. Мы хотим, тем не менее, высказать наши оговорки по содержанию некоторых пунктов, в частности тех, в которых утверждается, что Израиль проводит умышленную политику открытия огня по беззащитным студентам. Моя делегация хотела бы недвусмысленно подчеркнуть, что оккупированные территории, упомянутые в пункте I постановляющей части, включают только территории, оккупированные после 1967 года.

340. Г-жа ДАНСИЛИО ДЕ ХОРДАН (Уругвай) (*говорит по-испански*): Делегация Уругвая будет голосовать за проекты резолюций, содержащиеся в докладе Специального политического комитета по пункту 57 повестки дня, поскольку — такова традиция внешней политики нашей Республики — мы считаем, что нужно оказывать как можно более широкую поддержку принципам мирного разрешения международных споров, недопустимости приобретения территорий силой и признания как непреложного факта существования государства Израиль в рамках справедливых и безопасных границ, а также права палестинского народа на самоопределение и создание национального государства.

341. На этой основе Уругвай поддерживал, начиная с тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи, все резолюции, принятые этим органом с целью выполнения существующих международных конвенций по защите граждан во время военных действий на территориях, оккупированных Израилем с 1967 года.

342. Военные завоевания не узакониваются никаким правом, и поэтому моя делегация с того же времени и с равной силой осуждала все действия и меры Израиля, направленные на изменение законного статуса, географической природы или демографического состава оккупированных территорий. Такие действия и меры являются дополнительными препятствиями на пути достижения решений, ведущих к справедливому и прочному миру в районе, дающих возможность всем государствам жить в рамках признанных и безопасных границ и обеспечивающих полное осуществление палестинским народом его неотъемлемых прав.

343. Хотя делегация Уругвая и разделяет дух резолюций 465 (1980), 468 (1980) и 469 (1980)

Совета Безопасности и поддерживает обе резолюции седьмой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, она сохранит свои оговорки в отношении пункта 5 постановляющей части проекта резолюции C, содержащегося в документе A/35/674, до тех пор пока не будет доказано, что перечисленные действия и подобная политика действительно проводятся Израилем.

344. Наконец, моя страна по этим же причинам воздержится при голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/35/L.46 и Add.1, формулировка которого вызывает некоторые оговорки, тогда как язык, как мы считаем, в качестве средства общения и взаимопонимания должен быть основным фактором, учитываемым во всех документах, предназначенных служить средством мирного и конструктивного урегулирования конфликтов среди цивилизованных стран и народов.

345. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по пяти проектам резолюций, рекомендованным Специальным политическим комитетом в пункте 24 его доклада [A/35/674].

346. Я предлагаю представителям обратить внимание на проект резолюции A. Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям этого проекта содержится в документе A/35/713. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германия, Федеративная Республика, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе

и Принципи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Израиль.

Воздержались: Гватемала.

Проект резолюции А принимается 141 голосом против 1 при 1 воздержавшемся (резолюция 35/122 А);

347. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим я ставлю на голосование проект резолюции В. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская

Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Израиль.

Воздержались: Гватемала, Малави, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции В принимается 140 голосами против 1 при 3 воздержавшихся (резолюция 35/122 В).

348. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ставлю на голосование проект резолюции С. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Доминиканская Республика, Фиджи, Финляндия, Франция, Германии, Фе-

деративная Республика, Гватемала, Исландия, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции С принимается 118 голосами против 2 при 23 воздержавшихся (резолюция 35/122 С).

349. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ставлю на голосование проект резолюции D. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Израиль.

Воздержались: Гватемала, Малави, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 140 голосами против 1 при 3 воздержавшихся (резолюция 35/122D).

350. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции E. Одна делегация попросила провести поименное голосование по этому проекту резолюции. Однако, учитывая поздний час и большой объем оставшейся работы, я попросил делегации положиться на заносимое в отчет заседания голосование для получения интересующей их информации. Я с удовлетворением заявляю, что все заинтересованные делегации готовы согласиться с этим. Поэтому мы проведем заносимое в отчет заседания голосование.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Бирма, Канада, Дания, Доминиканская Республика, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гватемала, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Сва-

зиленд¹², Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции E принимается 119 головами против 2 при 23 воздержавшихся (резолюция 35/122 E).

351. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/35/L.46 и Add.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Канада, Чили, Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гватемала, Исландия, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Свазиленд, Швеция,

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай.

Проект резолюции A/35/L.46 принимается 117 голосами против 2 при 25 воздержавшихся (резолюция 35/122F).

352. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы объяснить мотивы голосования после проведения голосования.

353. Г-жа НОВОТНЫЙ (Австрия) (*говорит по-английски*): Позиция Австрии в отношении политики и практики Израиля и его военных властей, которые осуществляются на оккупированных с 1967 года территориях, хорошо известна. В ходе данной сессии Генеральной Ассамблеи она была достаточно хорошо документально подтверждена в заявлении министра иностранных дел Австрии на 20-м заседании, а также в том вкладе, который был внесен австрийской делегацией в находящиеся на рассмотрении пункты повестки дня. На основе этой позиции мы решили поддержать проект резолюции A/35/L.46 и Add.1, который только что был поставлен на голосование, поскольку мы разделяем отмеченную в нем озабоченность в отношении мер, предпринятых против мэров городов Хеврон и Хальхуль, а также против учебных заведений для палестинского населения. Позитивное голосование австрийской делегации не подразумевает, однако, что у нас нет серьезных оговорок в отношении формулировок этой резолюции. Оговорки касаются пунктов 2 и 5 постановляющей части. Мы также считаем, что ссылки на Палестину и другие арабские территории относятся к тем территориям, которые были оккупированы в 1967 году.

354. Г-н ДИДЬЕ (Люксембург) (*говорит по-французски*): Девять государств — членов Европейского сообщества искренне хотели бы проголосовать за резолюцию A/35/L.46 и Add.1, учитывая серьезность недавних событий, о которых говорится в этом тексте. Однако мы не смогли сделать этого из-за оговорок в отношении некоторых формулировок, содержащихся, в частности, в преамбуле и в пунктах 1 и 5 постановляющей части.

355. С другой стороны, события, о которых было упомянуто, усиливают наше беспокойство относительно положения на оккупированных с 1967 года территориях. Страны — члены «девятки» решительно осуждают меры, предпринятые израильскими властями в этой связи, особенно меры, упомянутые в пункте 2 постановляющей части. Мы также решительно осуждаем решение о повторном изгнании мэров городов Хеврон и Хальхуль.

356. Сообщество настойчиво призывает правительство Израиля немедленно отказаться от таких мер, так как они подрывают все усилия, направленные на установление мира.

¹² Впоследствии делегация Свазиленда информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

357. Наконец, я хотел бы использовать эту возможность, чтобы выразить наше глубокое соболезнование семье недавно скончавшегося г-на Файеза Сайега и делегации Кувейта. Г-н Файез Сайег в течение многих лет играл важную роль в прениях по пунктам повестки дня, находящимся у нас на рассмотрении. Мы склоняем головы, чтобы почтить его память.

358. Г-н ТОРРЕС (Чили) (*говорит по-испански*): Моя делегация всегда считала, что положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года распространяются на территории, оккупированные с июня 1967 года. Мы также поддерживали призыв Совета Безопасности, содержащийся в резолюциях 468 (1980) и 469 (1980), и поэтому проголосовали за проект резолюции по вопросу, содержащемуся в докладе Специального политического комитета по пункту 57 повестки дня.

359. Однако делегация Чили воздержалась при голосовании по только что принятому проекту резолюции A/35/L.46 и Add.1, так как у нас имеются сомнения относительно уместности рассмотрения этих вопросов наряду с положениями другого характера. Мы также хотели бы отметить, что не убеждены в правильной формулировке некоторых положений данного проекта резолюции.

360. Г-н СЕДЗАКИ (Япония) (*говорит по-английски*): Правительство Японии сожалеет, что правительство Израиля опять изгнало мэров городов Хеврон и Хальхуль. Мы выражаем сочувствие жителям Западного берега, страдающим от подобных действий израильского правительства. Тем не менее Япония воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/35/L.46 и Add.1 в целом, поскольку он включает некоторые элементы, которые мы не можем поддержать.

361. Г-жа ШЕРМАН-ПИТЕР (Багамские Острова) (*говорит по-английски*): Делегация Багамских Островов поддержала только что принятый Генеральной Ассамблеей проект резолюции, содержащийся в документе A/35/L.46 и Add.1, поскольку в нем имеется ряд элементов, согласующихся с политикой нашего правительства по вопросу о правах человека на территориях, оккупированных Израилем. Однако моя делегация хотела бы высказать оговорки по содержанию и формулировке некоторых пунктов, включая пункт 3 постановляющей части.

362. Я хотела бы заявить, что если бы было проведено раздельное голосование по этим пунктам, то моя делегация воздержалась бы при голосовании.

363. Г-н ПЕТРИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): На 34-м и 39-м заседаниях Специального политического комитета моя делегация объяснила мотивы голосования по пяти проектам резолюций, которые рассматриваются в рамках этого пункта повестки дня и которые затем были представлены на рассмотрение Ко-

митету. Кроме того, мы проголосовали против проекта резолюции A/35/L.46 и Add.1.

364. Мы неоднократно выражали нашу глубокую озабоченность по поводу незаконного изгнания мэров городов Хеврон и Хальхуль и вновь обращаемся к правительству Израиля с призывом позволить мэрам возвратиться на родину и возобновить свои служебные обязанности. Мы считаем, что четвертая Женевская конвенция касается оккупированных территорий. Мы убеждены, что крайне суровые меры, предпринятые израильскими властями против студенческой демонстрации и учебных заведений на оккупированных территориях, направлены против сохранения правопорядка.

365. Однако мы не можем согласиться с данной резолюцией в ее нынешнем виде по ряду причин, но в основном потому, что, во-первых, она направлена на то, чтобы диктовать Совету Безопасности, какие меры должен принять этот орган в отношении Израиля; во-вторых, в ней использована ничем не оправданная крайняя и несбалансированная формулировка в отношении проведения некоей политики и систематически проводимой кампании репрессий; в-третьих, в ней не упоминается более широкий контекст, в рамках которого произошли эти события.

366. Г-н РАНГЕР (Канада) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы объяснить мотивы своего голосования по проекту резолюции A/35/L.46 и Add.1.

367. Канада весьма озабочена решением израильских властей об изгнании двух мэров и шариатского судьи Тамими. Эту озабоченность мы продемонстрировали, проголосовав за проект резолюции, в котором говорится о мэрах и который содержится в документе A/35/674. В тексте проекта резолюции A/35/L.46 и Add.1 правильно указывается, что такого рода изгнания запрещаются четвертой Женевской конвенцией 1949 года.

368. Канада также весьма озабочена недавними волнениями на Западном берегу, связанными с палестинскими учебными заведениями и их студентами. Вспышки насилия, которые недавно имели место, вызывают глубокое сожаление, и мы искренне надеемся, что они не повторятся.

369. Хотя мы и поддерживаем важные аспекты проекта резолюции A/35/L.36 и Add.1, мы не можем согласиться с эмоционально выраженными обвинениями, содержащимися в некоторых частях текста. Например, такая формулировка, как «систематически проводимая Израилем кампания репрессий», содержащаяся в пункте 3 постановляющей части, никоим образом не вносит вклад в решение серьезных проблем. Она даже еще более усугубляет существующую атмосферу напряженности и недоверия. Поэтому моя делегация воздержалась при голосовании по этому тексту.

370. Г-н ЛЕССИР (Тунис) (*говорит по-арабски*): Моя делегация проголосовала за данный проект резолюции А/35/L.46 и Add.1, что оправданно, поскольку моя страна всегда поддерживала дело палестинского народа и осуждала политику деспотизма и угнетения, проводимую Израилем на оккупированных арабских территориях в отношении арабского населения.

371. Мы проголосовали за проект с энтузиазмом, поскольку он соответствует нашим убеждениям и позиции. К сожалению, у нас есть некоторые сомнения относительно эффективности мер, по которым принято решение Советом Безопасности, учитывая существующее в Совете положение и особенно то, что проект резолюции требует немедленного созыва заседания Совета. Судьба резолюций 468 (1980) и 469 (1980) Совета все еще свежа в нашей памяти.

372. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея переходит к рассмотрению доклада Специального политического комитета по пункту 58 повестки дня [А/35/678]. Ассамблея сейчас примет решение по рекомендации по пункту 7 доклада. Предоставляю слово представителю Франции, который хочет выступить по мотивам голосования до голосования.

373. Г-н ЛЕПРЕТТ (Франция) (*говорит по-французски*): Я кратко коснусь на данном этапе работы пункта 58, чтобы объяснить мотивы голосования моей делегации против проекта резолюции, содержащегося в документе А/35/678.

374. Я хотел бы прежде всего напомнить членам Комитета, что моя страна не признает правомочность Генеральной Ассамблеи в вопросе, который был неправильно внесен на ее рассмотрение. История и право могут подтвердить без всякого сомнения, что острова Глорьёз, Жуанди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия являются частью Французской Республики. В компетенцию Ассамблеи не входит распределение территорий или изменение существующих границ. Если бы Ассамблея сделала это, то она создала бы серьезный прецедент, опасность которого коснулась бы всех.

375. Что касается самого проекта резолюции, то нет необходимости перечислять еще раз причины, почему он для нас неприемлем. В нем делается попытка одобрить претензии, которые основываются лишь на необоснованных утверждениях и на недоказуемых постулатах. Путаница, которую этот проект пытается внести между этим вопросом и проблемой деколонизации, сейчас, кажется, исчезла. Каждый знает, что рассматриваемые нами острова никогда не имели коренного населения; там нет никаких следов существования в прошлом какой-либо организационной структуры. Поэтому неудивительно, что значительное число африканских государств выразило оговорки по поводу резолюции, представленной Мадагаскаром на тридцать пятой очередной сессии Совета министров ОАЕ, проходившей во Фритауне 18—28 июня 1980 года.

376. Я не буду затягивать свое выступление по вопросу, который был нам навязан и который не должен был бы обсуждаться. Делегации, которые в Специальном политическом комитете выслушали заявления авторов, понимают их намерения и доводы. Суть проблемы достаточно ясна.

377. Моя делегация будет безоговорочно голосовать против этого проекта резолюции, поскольку такова позиция, которую диктуют нам логика и здравый смысл.

378. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ставлю на голосование проект резолюции, рекомендуемый Специальным политическим комитетом в пункте 7 его доклада [А/35/678]. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Китай, Конго, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Эквадор, Египет, Эфиопия, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Бельгия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гватемала, Гондурас, Италия, Люксембург, Марокко, Нидерланды, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бирма, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Кипр, Дания, Джибути, Сальвадор, Фиджи, Финляндия, Габон, Исландия, Ирландия, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Ливан, Маврикий, Новая Зеландия, Нигер, Норвегия, Пакистан, Филиппины, Португалия, Самоа, Сингапур, Испания, Швеция, Таиланд, Тунис, Объединенная Республика Камерун, Заир.

*Проект резолюции принимается 81 голосом против 13 при 37 воздержавшихся (резолюция 35/123)*¹³.

379. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Мадагаскара попросил слова в осуществление своего права на ответ.

380. Г-н РАБЕТАФИКА (Мадагаскар) (*говорит по-французски*): Мы не намереваемся вновь открывать прения относительно этих островов, но выступления в Специальном политическом комитете в осуществление права на ответ и в Генеральной Ассамблее вынуждают нас, хотя мы и рискуем повториться, внести некоторые разъяснения, с тем чтобы потом не говорили, что мы согласились с доводами, характерной чертой которых является путаница.

381. Прежде всего, что касается процедуры, то мы всегда утверждали, что вопрос, вызывающий у нас озабоченность, — это вопрос о незавершенной деколонизации — я подчеркиваю, незавершенной, — а также вопрос о суверенитете, национальном единстве и территориальной целостности. Эти два аспекта тесно связаны между собой и, по нашему мнению, не могут рассматриваться отдельно в поддержку довольно поверхностных аргументов.

382. Чтобы внести большую ясность, — если в этом есть необходимость — мы утверждаем, что от Мадагаскара, когда он получил независимость, была отторгнута часть его территории, возвращения которой он требует. Именно в этом контексте мы ссылались на резолюцию 1514 (XV), и в частности на пункт 6.

383. Во-вторых, в подходе, никоим образом не учитывающем специфику вопроса, некоторые стремились придать вес тезису, в соответствии с которым Мадагаскар призывает к осуществлению самоопределения необитаемых островов. Если следовать этой слишком формальной логике, то можно сделать вывод, что, поскольку острова являются необитаемыми, а самоопределение применяется только в отношении какого-то населения, просьба Мадагаскара не имеет оснований. Такой довод является явно недобросовестным, и мне нет необходимости говорить об этом подробно.

384. В-третьих, нас несправедливо упрекали в том, что мы не использовали двусторонний подход. Мы делали это в 1960, 1973, 1978 и 1979 годах; и только тогда, когда мы не сумели добиться от Франции позитивной реакции, мы решили поставить этот вопрос в Организации Объединенных Наций.

385. В-четвертых, ссылаясь на Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества

между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, мы предумительно указали, что именно в таком контексте мы хотели бы добиться мирного урегулирования этого конкретного спора. Мы категорически отвергаем любую другую интерпретацию наших намерений.

386. В-пятых, мы сожалеем, что резолюция 34/91 является двусмысленной в том плане, что она выступает за переговоры и в то же время определяет их цель. Каким бы сильным ни было наше желание вести переговоры, совершенно очевидно — по крайней мере для нас, — что переговоры сами по себе не могут быть целью.

387. Что касается настоящего статуса этих островов, то мы хотели бы сделать следующие краткие замечания. Было заявлено, что острова, захват которых имел место в иное время, чем аннексия Мадагаскара, нельзя рассматривать как зависимые от Мадагаскара острова. В этом отношении я хотел бы зачитать официальный акт Франции, на основании которого Франция захватила эти острова 31 октября 1897 года; этот акт был опубликован на странице 6090 в официальном журнале Французской Республики 31 октября 1897 года:

«В осуществление закона об аннексии от 6 августа 1896 года иностранные державы уведомляются о том, что Мадагаскар и зависимые от него острова — и я подчеркиваю, зависимые — провозглашаются французской колонией, а также, что французский флаг был водружен на островах Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия в Мозамбикском проливе».

Эти острова зависели от Мадагаскара еще до аннексии его Францией, и нельзя сейчас утверждать, что они были присоединены к Мадагаскару из чисто административных соображений.

388. Что касается островов Глорьёз, то они были присоединены к Мадагаскару на основании следовавших один за другим декрета от 9 августа 1908 года, закона от 25 июля 1912 года, декрета от 23 февраля 1914 года о применении последнего, а также на основании правительственного декрета от 9 ноября 1928 года. Важно отметить в связи с этим, что на основании закона от 9 мая 1946 года был создан архипелаг Коморских островов, в который вошли острова Анжуан, Гранд-Комор, Майотта и Мохели как автономная заморская территория, и об их составе говорится в резолюции 3385 (XXX) от 12 ноября 1975 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила принять Коморский архипелаг в члены Организации Объединенных Наций. Острова Глорьёз, таким образом, были провозглашены как часть Мадагаскара с 1908 года и, по нашему мнению, с тех пор это положение неизменно сохранялось.

389. Нам говорят, что теория близости или соседства, ассимилируемая, я не знаю, почему,

¹³ Впоследствии делегация Доминиканской Республики и Экваториальной Гвинеи информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, воздержавшихся при голосовании.

с простым географическим понятием, не признается международным правом. Это утверждение по меньшей мере удивительно, и я хотел бы обратить внимание членов Генеральной Ассамблеи на «Dictionnaire de la terminologie du droit internationale» Жюла Бадевана, где эта теория определяется как теория, в соответствии с которой «эффективная оккупация территории государством должна ipso jure предоставлять этому государству суверенитет над всеми территориями *terra nullius*, которые расположены поблизости или по соседству».

390. Со своей стороны, профессор Пауль Рейтер в своей книге «Droit internationale publique» по вопросу о территориальной близости утверждает, что «территориальный суверенитет... над территорией также влечет за собой суверенитет над вспомогательными элементами».

391. Захват Францией 31 октября 1897 года этих островов являлся простым применением этой теории, которая уже привела к закону об аннексии от 6 августа 1896 года.

392. Однако, когда мы, в свою очередь, напоминаем об этом, французская сторона не желает принять это к сведению. Вот уж поистине «сегодняшняя правда — это завтрашняя ошибка», как сказал Монтескье.

393. Что касается будущего этих островов, то был сделан намек, что Мадагаскар, претендуя на острова, стремится воспользоваться преимуществами континентального шельфа и исключительной экономической зоны, расширить свой суверенитет над большими районами Индийского океана и Мозамбикского пролива, тем самым ставя под угрозу свободный проход судов через Мозамбикский пролив. Я хотел бы заявить от имени моего правительства, что Демократическая Республика Мадагаскар намерена осуществлять свои права и обязательства, scrupuleusement соблюдая свободу судоходства, будь то в территориальном море, исключительной экономической зоне, открытых морях или в международных каналах связи, которая определена в проекте конвенции по морскому праву¹⁴. Мы не испытываем затруднений — и я подчеркиваю, нет затруднений — в том, чтобы принять статьи 78 и 58, а также статьи 17—26 вышеупомянутого проекта конвенции, и мы не видим, каким образом возвращение этих островов может угрожать международному судоходству в Мозамбикском канале или будущей конвенции по международному праву.

394. С другой стороны, мы совершенно не уверены в том, что делимитация управляющей державой исключительной экономической зоны вокруг этих островов отвечает положениям статьи 121 проекта конвенции о режиме островов и временным положениям этого проекта конвенции.

395. Вместе с другими прибрежными государствами и государствами, не имеющими выхода к Индийскому океану, в прошлом году мы пришли к выводу о том, что все возрастающее военное присутствие великих держав в районе Индийского океана представляет собой серьезную угрозу миру и безопасности наших государств. Мы занимали такую же позицию, когда правительство Мадагаскара призвало к выводу бывших французских военных баз из Мадагаскара, в частности базы в Анциране, бывшем Диего-Суарес.

396. Те же причины неоднократно повторялись в заявлениях президента Демократической Республики Мадагаскар, который сказал, что Мадагаскар не собирается предоставлять новые базы какому-либо иностранному государству, и вновь подтвердил нашу озабоченность относительно возможного использования в военных целях островов Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия. Эти соображения доказывают беспочвенность намерений, что мы передадим эти острова другой державе, как только вернем их себе.

397. И, наконец, предложив создать конференцию в верхах по Индийскому океану, президент Мадагаскара отдал приоритет вопросу о свободе и безопасности гражданского судоходства и предложил предоставить специальные гарантии танкерам. Основная идея этого предложения состоит в том, что отпадет необходимость в военном присутствии великих держав в этом районе, поскольку данные гарантии будут предусмотрены конвенцией.

398. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Обращаю внимание членов Ассамблеи на доклад Специального политического комитета по пункту 122 повестки дня [A/35/739].

399. Желающих выступить с объяснением мотивов голосования до голосования нет. Ассамблея приступает к голосованию проекта резолюции, рекомендованного Специальным политическим комитетом в пункте 28 его доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кипр, Демократическая Кампучия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гайана, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Либерия,

¹⁴ A/CONF.62/WP.10/Rev. 3.

Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Афганистан, Ангола, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Монголия, Мозамбик, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Вьетнам.

Воздержались: Алжир, Бенин, Бурунди, Конго, Эфиопия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Лесото, Мадагаскар, Малави, Сан-Томе и Принсипи, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Зимбабве.

Проект резолюции принимается 105 голосами против 16 при 14 воздержавшихся (резолюция 35/124).

400. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Кувейта, который желает выступить с заявлением.

401. Г-н АД-ДЖЕААН (Кувейт) (*говорит по-английски*): Нас глубоко тронули выражения сочувствия и соболезнования. Мы глубоко благодарны членам Специального политического комитета и всем тем, кто разделяет наше горе и скорбь.

402. Г-н Файез Сайег был ученым, посвятившим свою жизнь делу, которому блестяще служил. В его лице мы потеряли борца за справедливость для своего народа и для народов, находящихся под оккупацией. Все эти годы он принимал участие в прениях Организации Объединенных Наций, и его блестящие и оригинальные заявления навсегда останутся руководящей силой для нас, в Организации Объединенных Наций, и будут помогать нам в осуществлении его мечты, воплощенной в идеалах Устава.

403. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Кувейта и разделяю его скорбь.

ПУНКТ 68 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/35/631)

ПУНКТ 69 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Международный год молодежи: участие, развитие, мир: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/35/632)

ПУНКТ 70 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей, включая охрану, возвращение и передачу культурных ценностей и произведений искусства

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/35/633)

ПУНКТ 71 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Проблемы пожилых и престарелых: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/35/634)

ПУНКТ 72 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Права человека и научно-технический прогресс

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/35/635)

ПУНКТ 73 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о конвенции о правах ребенка

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/35/636)

ПУНКТ 76 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Международные пакты о правах человека:

- a) доклад Комитета по правам человека;
- b) будущие заседания Комитета по правам человека: доклад Генерального секретаря;
- c) о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/35/637)

ПУНКТ 79 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Международный год инвалидов: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/35/638)

ПУНКТ 80 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир:

- a) Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;
- b) Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря;

с) Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/35/639)

ПУНКТ 81 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Политика и программы, касающиеся молодежи: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/35/640)

ПУНКТ 83 ПОВЕСТКИ ДНЯ

О состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/35/641)

404. Г-жа ОБАФЕМИ (Нигерия), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить сегодня 11 докладов о работе Третьего комитета по пунктам 68—73, 76, 79—81 и 83 повестки дня.

405. В докладе по пункту 68 повестки дня [A/35/631] дается краткий отчет о ходе 14 заседаний, на которых Третий комитет обсуждал этот пункт наряду с пунктами 69—73, 76, 79 и 81 повестки дня. В пункте 8 своего доклада Комитет рекомендует к утверждению Ассамблеей проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

406. Доклад Третьего комитета по пункту 69 повестки дня [A/35/632] отражает ход обсуждения этого пункта на заседаниях Комитета, посвященных данному вопросу. В пункте 12 доклада содержится проект резолюции, который был принят без голосования и который Третий комитет рекомендует к утверждению Ассамблеей. Комитет также принял решение, что Консультативный комитет, занимающийся вопросами Международного года молодежи, должен состоять из представителей 24 государств-членов. Проект решения по этому вопросу, содержащийся в пункте 13 доклада, рекомендуется к принятию Ассамблеей.

407. В докладе по пункту 70 повестки дня [A/35/633] дается краткий обзор обсуждения данного вопроса в Комитете. Два проекта резолюций были приняты Комитетом без голосования. В пункте 10 содержатся тексты данных двух проектов резолюций, которые рекомендуются к принятию Ассамблеей.

408. В пункте 11 доклада по пункту 71 повестки дня [A/35/634] Комитет рекомендует Ассамблее принять этот проект резолюции, который Комитет принял без голосования.

409. В докладе по пункту 72 повестки дня [A/35/635] отражены обсуждения этого пункта на заседаниях Комитета. В пункте 17 содержится текст проекта резолюции, рекомендованного Комитетом. Проект резолюции А был принят без

голосования. Проект резолюции В был принят в результате заносимого в отчет заседания голосования 70 голосами при 63 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

410. В пункте 8 доклада по пункту 73 повестки дня [A/35/636] приведен текст проекта резолюции, который Комитет принял без голосования и который он рекомендует Ассамблее.

411. В докладе по пункту 76 повестки дня [A/35/637] дается краткий обзор обсуждения Комитетом этого вопроса. В пункте 8 содержится текст проекта резолюции, который Комитет принял без голосования и который он рекомендует Ассамблее.

412. В пункте 10 доклада по пункту 79 повестки дня [A/35/638] содержится текст проекта резолюции, который Комитет принял без голосования и который он рекомендует Ассамблее.

413. В пункте 8 доклада по пункту 81 повестки дня [A/35/640] Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить проект резолюции, принятый Комитетом без голосования.

414. В докладе по пункту 83 повестки дня [A/35/641] вкратце дается описание обсуждения, проведенного Комитетом на 14 заседаниях, в ходе которых этот пункт рассматривался одновременно с пунктом 80 повестки дня. В пункте 8 приводится текст проекта резолюции, который Комитет принял без голосования и который он рекомендует Ассамблее.

415. В докладе по пункту 80 повестки дня [A/35/639] приводится обсуждение этого вопроса, проведенного Комитетом. Комитет принял пять проектов резолюций по данному пункту. Проект резолюции I, озаглавленный «Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин», был принят без голосования. Проект резолюции II, озаглавленный «Женщины-беженцы и женщины — перемещенные лица», также был принят без голосования. Проект резолюции III, озаглавленный «Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций», был принят после проведения заносимого в отчет заседания голосования 128 голосами против 3 при 7 воздержавшихся. Проект резолюции IV, озаглавленный «Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций», был принят без голосования.

416. Комитет обсудил проект резолюции, озаглавленный «Проект декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности и против колониализма, апартеида, всех форм расизма и расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства». Комитет провел прения по этому вопросу и принял решение рекомендовать Генеральной Ассамблее обратиться к Генеральному секретарю с просьбой запросить мнения правительств государств-членов по данному проекту декларации и обсудить этот проект декларации на ее тридцать шестой сессии.

417. В пункте 33 содержатся тексты этих проектов резолюций, а проект решения помещен в пункте 34. Они рекомендуются Генеральной Ассамблее.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Третьего комитета.

418. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Позиции делегаций относительно различных рекомендаций Третьего комитета были ясно изложены в Комитете, и они отражены в соответствующих протоколах.

419. Я хотел бы напомнить еще раз членам Ассамблеи о решении 34/401 Генеральной Ассамблеи, что, когда один и тот же проект резолюции обсуждается в Комитете и на пленарном заседании, делегации должны, насколько это возможно, объяснять мотивы своего голосования только один раз — либо в Комитете, либо на пленарном заседании, за исключением тех случаев, когда голосование на пленарном заседании отличается от голосования в Комитете. Я хотел бы также напомнить, что в соответствии с тем же решением объяснение мотивов голосования не должно превышать 10 минут и должно делаться делегациями со своих мест.

420. Сначала мы рассмотрим доклад Комитета по пункту 68 повестки дня [A/35/631].

421. Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом в пункте 8 его доклада. Комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 35/125).

422. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Далее Генеральная Ассамблея рассмотрит доклад Комитета по пункту 69 повестки дня [A/35/632].

423. Г-н ВОЙКУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Делегация Румынии хотела бы попросить Секретариат быть настолько любезным, чтобы установить 23 февраля 1981 года в Вене в качестве четкой даты начала работы первой сессии Консультативного комитета по международному году молодежи, которая должна быть сообщена Секретариату, когда мы начнем обсуждать пункт 69 повестки дня в Третьем комитете. Эта дата должна быть официально сообщена Пятому комитету на его 34-м заседании и Комитету по конференциям. Департамент Секретариата Организации Объединенных Наций по обслуживанию конференций неоднократно подтверждал наличие времени и места, для того чтобы провести сессию Консультативного комитета начиная с 23 февраля.

424. Моя делегация вновь попросит Секретариат подтвердить дату 23 февраля в качестве конкретной даты начала сессии Консультативного комитета.

425. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом в пункте 12 его доклада. Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям проекта резолюции содержится в документе A/35/658. Комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 35/126).

426. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим к проекту решения, рекомендованному Комитетом в пункте 13 его доклада. Этот проект решения был принят Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также желает принять этот проект решения без голосования?

Проект решения принимается (решение 35/315).

427. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Румынии, который желает объяснить мотивы голосования после голосования.

428. Г-н ВОЙКУ (Румыния) (*говорит по-английски*): Я испытываю чувство глубокого удовлетворения в связи с тем, что моей делегации позволено выступить еще раз в связи с резолюцией, только что принятой Генеральной Ассамблеей. Румынская делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь выразить нашу самую искреннюю благодарность 75 авторам, представляющим все регионы мира, за их конструктивный вклад в подготовку, переговоры и принятие резолюции 35/126. Мы также благодарим всех авторов и каждую делегацию в отдельности.

429. Более того, я хотел бы попросить все делегации, ставшие авторами текста, принятого в качестве резолюции 35/126, проявить любезность и передать нашу сердечную благодарность их послам, министрам иностранных дел, министрам по делам молодежи и всем другим ответственным лицам, которые уполномочили их присоединиться к нашей делегации в представлении этого проекта резолюции. Мы также выражаем глубокую признательность всем делегациям за проявленный ими дух сотрудничества и ценное участие в поддержке инициативы, которой делегация Румынии придает большое значение.

430. Мы не можем не выразить благодарность Председателю Третьего комитета, всем членам Секретариата и прежде всего Секретарю Комитета за их эффективную помощь во время прений по пункту 69 повестки дня.

431. Делегация Румынии счастлива верить, что принятие резолюции, озаглавленной «Международный год молодежи: участие, развитие, мир», является значительным событием и многообещающей отправной точкой в практической подготовке этого Года.

432. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Комитета по пункту 70 повестки дня [A/35/633].

433. Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Комитетом в пункте 10 его доклада.

434. Проект резолюции I озаглавлен «Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей, включая охрану, возвращение и передачу культурных ценностей и произведений искусства». Комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 35/127).

435. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Возвращение или реституция культурных ценностей и произведений искусства странам их происхождения». Комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 35/128).

436. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Далее переходим к докладу Комитета по пункту 71 повестки дня [A/35/634].

437. Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом в пункте 11 его доклада. Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям проекта резолюции содержится в документе A/35/746. Третий комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 35/129).

438. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Далее переходим к докладу Комитета по пункту 72 повестки дня [A/35/635].

439. Ассамблея приступит к принятию решения по двум проектам резолюций, рекомендованным Комитетом в пункте 17 его доклада. Ассамблея сначала примет решение по проекту резолюции А. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Де-

мократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Ангола¹⁵, Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Конго, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Иран¹⁵, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Малави, Мавритания¹⁵, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Норвегия, Португалия, Саудовская Аравия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Йемен.

Проект резолюции А принимается 111 голосами при 30 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 35/130 А).

440. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея приступит к голосованию по проекту резолюции В. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кипр, Демократическая Кампучия, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германии, Федеративная Респуб-

¹⁵ Впоследствии делегации Анголы, Ирана и Мавритании информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

лика, Гана, Греция, Гватемала, Гайана, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Кения, Лесото, Либерия, Люксембург, Маврикий, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Португалия, Руанда, Самоа, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Заир.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Китай, Конго, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Египет, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Иордания, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Монголия, Мозамбик, Нигер, Оман, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Проект резолюции В принимается 78 голосами при 62 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 35/130 В).

441. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея переходит к рассмотрению доклада по пункту 73 повестки дня [A/35/636].

442. Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом в пункте 8 его доклада, который был принят им без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 35/131).

443. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Комитета по пункту 76 повестки дня [A/35/637].

444. Она должна принять решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом в пункте 8 его доклада. Комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 35/132).

445. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Уругвая, который пожелал выступить с объяснением мотивов голосования после голосования.

446. Г-жа ГЕЛЬМАН (Уругвай) (*говорит по-испански*): Делегация Уругвая не возражала против принятия без голосования резолюции 35/132, поскольку ее страна придерживается хорошо известной позиции оказания поддержки и проявления уважения к международным соглашениям и конвенциям, направленным на защиту и полное и всеобщее осуществление прав человека. Неопровержимым фактом является то, что Уругвай был одной из первых стран, ратифицировавших не только Международный пакт о гражданских и политических правах, но также и его факультативный протокол, что следует принять во внимание.

447. Теперь перехожу к главной теме моего выступления. Делегация Уругвая хотела бы выразить свои оговорки по докладу данного Комитета [A/35/40], особенно по приложениям VI—X. Мы считаем, что на уровне Генеральной Ассамблеи не пристало делать такие сообщения, и поэтому в данном случае мы просто хотели бы отклонить заключения данного Комитета. Вскоре мы изложим нашу точку зрения по этим приложениям в контексте постоянного сотрудничества, которое мое правительство всегда оказывало данному Комитету.

448. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к рассмотрению доклада Комитета по пункту 79 повестки дня [A/35/638].

449. Она примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом в пункте 10 его доклада. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/35/646. Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 35/133).

450. Г-жа РИХТЕР (Аргентина) (*говорит по-испански*): От имени правительства Аргентины я имею честь поблагодарить Генеральную Ассамблею за решение принять его предложение о том, чтобы в Аргентине был проведен Международный симпозиум экспертов по технической помощи в области инвалидности и техническому сотрудничеству между развивающимися странами, а именно в Буэнос-Айресе примерно в середине 1981 года.

451. Мы хотели бы, чтобы были проведены консультации в Секретариате Организации Объединенных Наций и чтобы, по возможности в ближайшее время, был решен вопрос о месте про-

ведения. Мы также надеемся, что этот Международный симпозиум будет способствовать активизации деятельности, которая поможет инвалидам занять место в обществе, если они научатся преодолевать свои физические или умственные недостатки и, не оглядываясь на прошлое, устроят свое будущее в соответствии со своими надеждами.

452. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к рассмотрению доклада Комитета по пункту 80 повестки дня [A/35/639].

453. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея переходит к принятию решения по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом в пункте 33 его доклада. Проект резолюции I озаглавлен «Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин». В Третьем комитете он был принят без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна принять проект резолюции I без голосования?

Проект резолюции I принимается (резолюция 35/134).

454. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Женщины-беженцы и женщины — перемещенные лица». Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна таким же образом принять его?

Проект резолюции II принимается (резолюция 35/135).

455. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Приступаем к голосованию по проекту резолюции III, озаглавленному «Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан,

Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Канада, Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Центральноафриканская Республика, Франция, Германии, Федеративная Республика, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции III принимается 132 голосами против 3 при 9 воздержавшихся (резолюция 35/136)¹⁶.

456. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна поступить так же?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 35/137).

457. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Выражение признательности правительству и народу Дании по случаю Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также согласна принять этот проект резолюции без голосования?

Проект резолюции V принимается (резолюция 35/138).

458. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Наконец, в пункте 34 Комитет рекомендует принять проект решения. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект решения?

¹⁶ Впоследствии делегация Сейшельских Островов информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

Проект решения принимается (решение 35/429).

459. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово тем представителям, которые желают объяснить мотивы своего голосования.

460. Г-н ЭРРАСУРИС (Чили) (*говорит по-испански*): В связи со Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций делегация Чили хотела бы официально заявить о том, что она отклоняет резолюцию 18, принятую Всемирной конференцией в Копенгагене, потому что она является ложной и носит несправедливый и селективный характер.

461. С другой стороны, мы должны вновь повторить оговорки Чили в отношении Плана действий, принятого Всемирной конференцией в Копенгагене, и в частности в отношении пункта 5, содержащего мнения, с которыми моя делегация не согласна.

462. Г-н РОМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Моя делегация с сожалением проголосовала против проекта резолюции III, содержащегося в обсуждаемом докладе, потому что правительство Израиля поддерживает почти все проекты, предложенные в Программе действий, принятой Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины, которая проходила в Копенгагене в июле этого года.

463. Моя делегация была вынуждена голосовать против проекта резолюции III, потому что его авторы включили в него спорные политические вопросы и намеренно составили его таким образом, чтобы сделать неприемлемым не только для моей делегации, но и для делегаций нескольких других стран. Действительно, ирония заключается в том, что в число 26 стран, которые выступили с оговорками в отношении этого проекта резолюции,— будь то в целом или его отдельных частей — проголосовали против него или воздержались при его обсуждении в Комитете, входят несколько правительств, самым активным обра-

зом выступающих за права женщины и доказывающих заботу о правах женщины своими действиями по улучшению участи женщин везде, где существует дискриминация. С другой стороны, многие из правительств, голосовавших за этот проект резолюции, только на словах выступают за права женщины, не предпринимая ничего конкретного на деле.

464. Моя делегация может только высказать свое глубокое сожаление по поводу того, что упорное стремление авторов посеять рознь путем включения не относящихся к делу политических ссылок помешало естественному намерению моего правительства, а также многих других правительств поддержать проект резолюции, который мы должны были бы свободно принять единогласно и даже путем аккламации.

465. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы рассмотрим доклад Комитета по пункту 81 повестки дня [A/35/640].

466. Предлагаю вниманию Ассамблеи проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 8 его доклада. Насколько я понимаю, Генеральная Ассамблея желает принять этот проект резолюции без голосования?

Проект резолюции принимается (резолюция 35/139).

467. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея переходит к докладу Комитета по пункту 83 повестки дня [A/35/641].

468. Она примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом в пункте 8 его доклада. Комитет принял этот проект без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 35/140).

Заседание закрывается в 21 час. 35 мин.